

HABANA, DOMINGO 20 DE AGOSTO DE 1905

Cuba y America



Biblioteca Nacional JOSE MARTI
HEMEROTECA
DUPLICADO

Revista Ilustrada

M. Cabrera.

Vol. XIX

PRECIO: 10 CTS.

Núm. 21

Registrada en la Administración de Correos como correspondencia de segunda clase

"CUBA Y AMERICA"

REVISTA ILUSTRADA

Premiada en varias exposiciones

Se publica todos los domingos. Regala á sus suscriptores la revista mensual ilustrada MODAS Y PASATIEMPOS, y un cuaderno quincena de la Biblioteca de esta

●●●● Revista. ●●●●

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Por un mes..... 80 cts. pl.
 Por un trimestre...2.40 " "
 Por un semestre...4.25 " "
 Por un año.....8.00 " "
 Un número suelto.. 10 " "
 Un cuaderno de la biblioteca de CUBA Y AMERICA..... 10 " "
 Un número de moda 30 " "

MARCA N.º 4711. DEPOSITADA

GRAN SURTIDO DE PERFUMERIA FINA

Representantes para la Isla de Cuba:
FEDERICO NEUMANN Y CA., 18 Obrapía, HABANA

G. Mac Namara. Cirujano Dentista Operaciones: de 8 á 5. Cerro 548.

Licenciado Tomás Justiz y del Valle. Abogado. San Ignacio número 14.

Doctor Joaquin L. Dueñas. Doctor A. V. Jiménez. Cirujano Especialista en enfermedades de niños. Trocadero 16. mero 90. altos.

Doctor José A. Rovirosa. Cirujano Dentista. Galiano número 126, altos.

Doctor Rogelio Hernández. Dentista. Zulue-ta número 36.

Juan M. de Acosta. Instalaciones eléctricas para alumbrado, timbres, etc. Neptuno 188

POUDRE, SAVON & CRÈME SIMON

Productos, maravillosos para suavizar, blanquear y aterciopelar el cutis.

Exigase el verdadero nombre Rehusese los productos similares

J. SIMON
59, Faub. St-Martin, Paris (10^e)



BORICINA

MEISSONNIER

REMEDIO SOBERANO
 contra las E fermedades de la PIEL y de las MUCOSAS, Higiene d. l. TOCADUR.
Soins intimes!
 Empleada con inuenso éxito en los HOSPITALES de PARIS
 SE HALLA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS.



PLUMAS DE FUENTE 'IDEAL' DE WATERMAN



Agente en Cuba: F. A. Baya, San Rafael 20, Habana

SOLITARIA

CURACION CIERTA en DOS HORAS con los

GLÓBULOS SECRETAN

REMEDIO INFALIBLE
 Adoptado en los Hospitales de Paris
 Se halla en las principales Farmacias.



Discos de los más afamados cantantes del mundo, así como el notable Gramófono "Victor," el más perfecto de todos. También tenemos accesorios de

DISCOS

gramófonos, pídase el catálogo de disños. Lóccería LA AMERICA, de Julián Gómez, Galiano número 113. Teléfono núm. 1539. Visiten esta casa.

M. J. MORALES

Abastecedor de Arena y Grava

PARA toda clase de construcciones de edificios, morteros, hormigones y para la fabricación de bloques y locetas de cemento. Avisos: 13 ESQ. F, VEDADO TELEFONO 9022



GUANTES DE GOMA

Para los quehaceres de la casa, fotografías, tintorerías y para los cirujanos y electricistas.

\$1.80 Y \$1.50 PLATA EL PAR

GORRAS de goma para baño: 80 cts. y \$1.00 plata. Esponjas, cepillos, felpudos de goma para el baño de 50 centavos á \$3 plata; quita arrugas 60 centavos, cojines de gomas, \$2, \$3 y \$4 plata, ayudas completas de goma á \$1.75 y \$2 25
F. A. BAYA. SAN RAFAEL 20, HABANA

DR. M. WEISS. Catedrático por oposición de la Escuela Dental. Neptuno 45. Consultas: de 12 á 6

ALMACEN DE FORRAJE
de José Sánchez
Blanco 35. Tel. 1234

LA PEREGRINA

Maíz del norte y del país, afrecho, avena, cebada, heno del norte y del país y paja para cama.

EL TELEGRAFO

• • • DE JOSE GOMEZ
• • • Taller de Lavado
• • • Virtudes 116,
• • • Habana. Precios
• • • Fijos. Laundry.
• • • Low Prices

JUAN BARRIEU

Fábrica de Carruajes. Carruajeria francesa y de lujo. Reparaciones. Ruedas de goma. Industria esquina a San José. Habana.

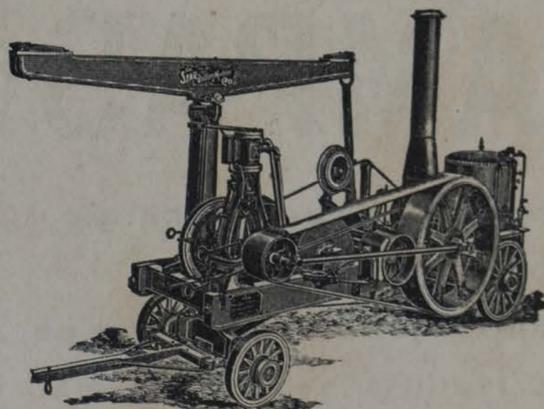
Taller de Vidriería y
Fábrica de Mamparas

La Central

DE CARLOS BAEZ Y Hno.

SAN RAFAEL 22. * * * HABANA

EN esta bien conocida casa encontrará el público un variado surtido de mamparas con preciosos vidrios de paisajes y colores. También se hacen de formas muy elegantes, con cristales blancos y de colores grabados con las iniciales que se deseen, colocándolas a domicilio listas de un todo. Se remiten al interior de la isla, como asimismo se visten mamparas, medios puntos, lucetas, techos y se graban letras y dibujos sobre vidrios punzó, blancos, mates, amarillos, azules y cristales para dispensarios, etc., etc.



FORD & PATTERSON

PCZOS

ARTESIANOS

Contratista de pozos para agua, aceite o gas, a cualquier profundidad, desde 40 a 2.000 pies, empleando las últimas máquinas de vapor. Dirigirse a Ford & Patterson, Cuba 84, Habana. Dirección telegráfica, Drof. Oficina en New York, 104 Fulton St., W. K. Doughty, Manager.

Inalterable, Efervescente,
Antibiliosa y Purgante

Mareos, Jaquecas,
Males del
Estómago



MAGNESIA

SARRA



No debe

- faltar -

en ninguna Casa

Se previenen con una
cucharada todas las mañanas

¡A LOS VIEJOS!

Nada hay más feo que las canas lo mismo en el hombre que en la mujer. Use usted el **Aceite de Barrinat** que se vende en todas las Boticas y verá que se le pone el cabello como cuando era usted joven. Da color natural al cabello cano. Se usa con las manos como cualquier otro aceite y no mancha ni ensucia ni perjudica a la salud. Pida aceite de

BARRINAT

ESTRELLA 120. - - - HABANA

DR. JOSE LUIS VALDES

CIRUJANO DENTISTA

De 8 a 12 en Animas 47.

De 1 a 5 en San Miguel 163, Habana.

COMPANIA INGLESA DE SEGUROS

THE LIVERPOOL & LONDON & GLOBE

Capital excede de \$54.000.000

Asegura contra incendios: Bateyes de ingenios, propiedades urbanas, maquinarias, frutos y toda clase de mercancías. Asegura a precios moderados. Agente general para la Isla de Cuba,

RICARDO P. KOHLY

Cuba núm. 58, entre O'Reilly y Empedrado

Sub-Agencias en las principales ciudades y poblaciones de la Isla.

GARRAPATAS

Para quitar garrapatas al Ganado, úsese

MATAGARRAPATAS

Altamente recomendado por todos los que lo usan, como el más sencillo, barato y eficaz remedio que se puede obtener.

MODO DE USARLO:—Usese una parte de Matagarrapatas con veinte partes de agua. Aplíquese con una escobilla dura y frótese bien para que la loción llegue a la raíz del pelo.

WADE B. MELL

Mercaderes 4. Apartado 483. Teléfono 243. Habana

60 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. HANDBOOK on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co. 361 Broadway, New York
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

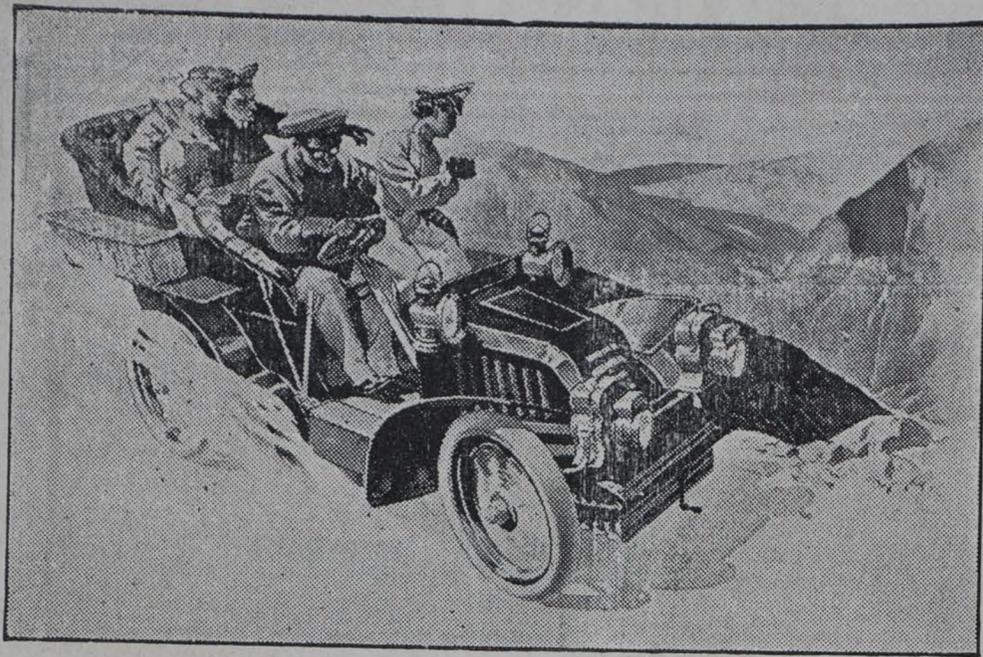
EL SIBONEY

Cigarros

Brea

Higiénicos

1. 2. 5. 10. 15. 20. 25. PESOS



Son los precios á que detallamos algunas de nuestras cámaras KODAKS más populares. Lo podemos satisfacer aunque desee gastar poco. Todo comprador de una de nuestras cámaras tiene derecho á un curso

GRATUITO

de seis lecciones sobre el arte de sacar buenas fotografías. Las cámaras que más vendemos son las que á continuación se expresan:

CAMARAS

- núm. 1 para retratos $2\frac{1}{4} \times 2\frac{1}{3}$ \$ 1.00 U.C.
- núm. 2 para retratos $2\frac{1}{4} \times 3\frac{1}{4}$ \$ 2.00 U.C.
- de Bolsillo número 2 $2\frac{1}{4} \times 3\frac{1}{4}$ \$ 5.00 U.C.
- Kodack núm. 1 de Bolsillo \$ 10.00 U.C.
- Kodack núm. 2 de Bolsillo \$ 15.00 U.C.
- Kodack núm. 3 A de Bolsillo \$ 20.00 U.C.
- Kodack de Cartucho núm. 4 \$ 25.00 U.C.

O'REILLY 106. HABANA

Lychenheim & Co. Fotógrafos Expertos

Sastrería STEIN
De Echegoyen y Cantero
Novedades de buen gusto de París y Londres
French & English spoken
AGUIAR 92. Edificio La Casa Blanca

Análisis de Orines

Un análisis completo, microscópico y químico, dos pesos moneda corriente. Laboratorio urológico del Dr. Vildósola, fundado en 1889, Compostela 97, Habana.

Dr. A. FERNANDEZ LARRINAGA
CIRUJANO DENTISTA
De 8 á 10 y de 1 á 4
NEPTUNO 177. HABANA

GRAN HOTEL INGLATERRA
González y López, Prop.

Otis Brother and Co. Passenger elevator entirely illuminated by electric lights. American bar. Barber shop. Bath rooms. Reading & writing rooms.

On the arrival of every streamer guest will be met by interpreters of the hotel who will attend to every detail of landing. All languages spoken.

Prado Avenue Facing the Central Park, Havana

Este hermoso y acreditado Hotel está situado en el punto más céntrico de la ciudad, calle del Prado frente al Parque Central y los Teatros.

Estas condiciones unidas á su mesa inmejorable y esmerado servicio lo hacen recomendable y preferido por todos los que visitan esta ciudad.

Los intérpretes del hotel estarán á la llegada de los vapores y trenes para dirigir á los viajeros.

LA ISLA
CAFE
de Francisco García
LECHE PURA
Galiano y San Rafael, Habana

Gran taller de afilar **AFILAR** Galiano 30, Habana
A. RIBIS Y HNO.

Montado con todos los adelantos modernos. Surtido general de cuchillería fina. Máquinas para pelar y afeitar, navajas, tijeras, cuchillos, chavetas, cortaplumas, asentadores, pastas para asentar.

LA OPERA
Surtido general de calzado americano para señoras, caballeros y niños. Seguimos recibiendo el especial de CIUDADELA
GALIANO NUM. 83, Entre San Rafael y San Miguel

CHOCOLATES "La Estrella"
PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION UNIVERSAL DE PARIS DE 1900

VILAPLANA GUERRERO Y C. INFANTA 62, HABANA

MAGNIFICOS Y EXQUISITOS

Los mejores chocolates que se toman en toda la República son los afamados de

LA ESTRELLA

COLGADOR

CHAMPAS

Llena el requisito de un escaparate
Un colgador CHAMPAS acomoda
cuatro sayas ó cuatro pares de pantalones y retiene la ropa en forma

PRECIO: 50 cts. oro americano.
Por Correo 70 cts.

CHAMPION & PASCUAL,
Obispo 101. HABANA

**BRIDAT,
MONT'ROS
& Company**

Comerciantes Comisionistas

Agentes de la Compañía General Trasatlántica de vapores Correos Franceses y de la Compañía de Seguros marítimos contra incendios

"The Commercial Union"

DE LONDRES

Importadores de carbones ingleses y americanos, y exportadores de tabaco en rama y torcido, miel de abeja, cera, carey.
Mercaderes 35, Habana

GRAN FABRICA

De Tabacos, Cigarros y paquetes de picadura prensada : :

LA COMPETIDORA GADITANA

Marcas anexas: La Bayamesa, Las Hijas del Camaguey.

Importación directa de papel de fumar en libritos y resmas. Vda de Manuel Camacho é Hijo. Teléfono 378. 7 y 9 Santa Clara

HABANA

CONSEJO

á los

**Gastrálgicos, Anémicos,
Diabéticos, Gotosos,
Convalecientes,**

**EL AGUA MINERAL NATURAL QUE,
POR SUS QUALIDADES**

**Aperitivas, Digestivas
y Reconstituyentes**

es la mas bien indicada en el tratamiento de las afecciones de dichos pacientes es **SIN CONTESTACION :**

**POUGUES
ST-LÉGER**

Esa agua francesa, excelente al beber, se mezcla con todas bebidas sin descomponerlas.

Se vende en todas las Farmacias y Droguerías 30 centavos la botella

COMPANIA DE SEGUROS MUTUOS CONTRA INCENDIOS

EL IRIS

Establecida en la Habana, Cuba, el año 1835. Es la única nacional
Lleva 50 años de existencia y de operaciones continuas

Valor responsable hasta hoy..... \$ 38.836.338.00
Importe de las indemnizaciones pagadas hasta la fecha..... \$ 1.560.453.66

Asegura casas de mampostería exteriormente, con tabiquería interior de mampostería y los pisos todos de madera, altos y bajos y ocupados por familias á 32½ centavos por 100 anual. Casas de mampostería cubiertas con tejas ó asbesto, con pisos altos y bajos y tabiquería de madera, ocupadas por familias, á 40 centavos por 100 al año. Casas de tablas, embarrado, con techos de tejas, pizarra, metal ó asbesto y aunque no tengan los pisos de madera, ha bitadas solamente por familias, á 47½ centavos por 100 anual. Casas de tabla con techos de tejas de lo mismo, habitadas solamente por familias á 55 centavos por 100 anual. Los edificios de madera que contengan establecimientos, como bodega, café, etc., pagarán lo mismo que éstos, es decir: si la bodega está en la escala 12ª, que paga \$1.40 por ciento, oro español anual, el edificio pagará lo mismo y así sucesivamente estando en otras escalas, pagando siempre tanto por el continente como por el contenido. Habana, 1º de Agosto de 1905.

Oficinas en su propio edificio: Habana 55, esquina á Empedrado.



Ramón Carrera

Seis retratos imperiales por 99 cts. plata y regala un bonito afiler de pecho para señora. Este regalo representa por duplicado el valor de los retratos.
CARRERA regala infinidad de objetos elegantes.
REINA 6. Tel. 1611. HABANA

Dentición

JARABE DELABARRE

Jarabe sin narcótico.

Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.

EXIJASE el SELLO del ESTADO FRANCÉS

ESTEBAN E. GARCIA

Agente de negocios en general
ESCRITORIO: O'Reilly 38,
De 2 á 5. Teléfono 605
Domicilio: Concordia 92.
De 11 á 12. Teléfono 1340

HENRY CLAY & BOCK & Co.

LIMITED

The Havana Cigar and Tobacco Factories

Paid up capital:

\$ 7.000.000 GOLD

Annual output: Over 85.000.000 cigars and 1.200.000.000 cigarette. O'Reilly 9½, Havana

**SOLUCIÓN
PAUTAUBERGE**

al Clorhidro-Fosfato de Cal creosotado

El Remedio más eficaz para curar } las ENFERMEDADES del PECHO }
} las TOS RECIENTES y ANTIGUAS }
} las BRONQUITIS CRÓNICAS }

L. PAUTAUBERGE, 9 bis, Rue Lacuée, PARIS y las principales Boticas.

Sussdorff, Zaldo & Co.

COMERCIALES
COMISIONISTAS
CUBA NUMERO 80

DR. VIRGILIO DE ZAYAS BAZAN

Cirujano Dentista de la Facultad de New York

Se hacen cargo de la compra y venta de toda clase de mercancías.

OBISPO 75

HABANA

Casa importadora de Abanicos,
Guantes, Mitones, Sombrillas y
Paraguas. Galiano 81, Habana

LA NOVEDAD

Con Almacén de Sedería, Perfumería y objetos de Fantasía.
Propios para regalos. Tel. 1668.

N. Gelats

Y COMPAÑIA

Hacen pagos por el cable, facilitan cartas de crédito y giran letras á corta y larga vista, sobre Nueva York, Nueva Orleans, Veracruz, México, Londres, París, Burdeos, Lyon, Bayona, Roma, San Juan de Puerto Rico, Milán, Nápoles, Marsella, Havre, Hamburgo, Lille, Génova. Nantes, Saint Quintin, Dieppe, Venecia, Toulouse, Florencia, Palermo, Turin, Masino, etc., así como sobre todas las capitales y provincias de España é Islas Canarias.

EGUIAR 108, ESQUINA
A AMARGURA, HABANA

Licor

DE BREA VEGETAL DEL
DOCTOR GONZALEZ

Treinta años de éxito y más de doscientos mil enfermos curados, algunos de una manera prodigiosa, son la mejor prueba para demostrar que el Licor de Brea del Dr. González es el que mejor combate los catarrros crónicos, toses rebeldes, expectoraciones abundantes, asma, bronquitis y demás afecciones del tubo respiratorio. Preserva de la Tisis; es útil en los catarrros de la vejiga; purifica la sangre de sus malos humores y tiene una acción tónica sobre todo el organismo, de tal suerte que con su uso se abre el apetito y se engorda.

Carne,

Hierro y
Vino

PREPARADO POR EL DR. GONZALEZ

La medicación más feliz que ha inventado la medicina moderna para devolver á la sangre las propiedades perdidas y dar fuerza y vigor al organismo, es la compuesta de Jugo de carne, Citrato de Hierro y Vino de Jerez. No hay medicamento que en tan pequeño volumen reuna mayor suma de principios reconstituyentes.—Estos productos se preparan y venden en la Botica y droguería de SAN JOSE, calle de la Habana número 112, Habana, Cuba. * * * * *

Zaldo y Comp.

BANQUEROS

Giran Letras en todas cantidades sobre todas las capitales de Europa y América.

Venden letras sobre la Capital y puertos principales de México.

Hacen pagos por el Cable y facilitan cartas de crédito.

Agentes de la Línea de Ward para New York.

76 & 78 CUBA STREET
HAVANA

MOTOR

Se vende uno magnífico de dos caballos, marca "Holliday," en Concordia número 36. De 7 á 5.

La Angelita

CAFE, BILLAR, LICORES
FINOS, LECHE PURA
GALIANO NUM. 77 HABANA
ESQUINA A S. MIGUEL

LA PRINCESA

PELETERIA
Calzado de alta novedad para señoras, caballeros y niños
DE C. TORRE Y Ca., Muralla y Habana. Teléfono 130

DR. M. DIAZ

CIRUJANO DENTISTA
CONSULTAS Y OPERACIONES: DE 8 Á 5
NEPTUNO NÚMERO 45, HABANA

Almacén de música,
Pianos y toda clase de instrumentos músicos



ANSELMO LOPEZ

Sucesor de los señores

EDELMAN Y COMP.

Especialidad en musica cubana y española. Pianos y armoniums de alquiller.

También se afinan y componen.
OBRAPIA 23, HABANA

UN GRAN DESCUBRIMIENTO CUBANO

EMULSION CREOSOTADA DE RABELL

En Cuba no necesitan de Emulsiones extranjeras, la tienen del país y premiada en París, 1900.

RECHACE

el público toda imitación. De venta en las principales Droguerías y Boticas.

Laboratorio:
SAN MIGUEL 82,
Habana



LA EMULSION DE SCOTT

Legítima

no debe faltar en ningún hogar donde hay niños. Esta emulsión suministra á las criaturas, en forma predigerida, la grasa que va directamente á convertirse en tejidos vivientes, y la sustancia que los pequeños organismos necesitan para la formación y desarrollo normal de los huesos, la sangre y los nervios.

Un niño alimentado y nutrido con la Emulsión de Scott legítima está libre de los catarrros, fiebres, escrofulosis, raquitismo, tos convulsiva, y de la pléyade de enfermedades que con frecuencia tanta atacan á las criaturas, salvándolos de la terrible

Todo frasco de la Emulsión de Scott legítima lleva la marca del "hombre con el pescado á cuestas" y no debe de confundirse con las emulsiones de pacotilla que ofrecen algunos boticarios á precio de baratillo. Esas emulsiones son mezclas mal hechas de un aceite cualquiera con goma-alquitira y otros ingredientes dañinos que irritan el estómago de las criaturas.—SCOTT, & BOWNE, QUIMICOS, N. Y.

Advertencias

TISIS



ALMACEN DE PIANOS

de I. CURTIS DE COLLAZO

Pianos de Pleyel, Gaveau, Prieu Mallard, Boisselot, Bernareggi, Ribalta, Charrier, & Se venden, alquilan, componen, cambian, compran y afinan.

San José 8, esq. á Aguila.
Teléf. 1950.

Cuba y America

REVISTA ILUSTRADA

VOL. XIX

HABANA, 20 DE AGOSTO DE 1905

NÚM. 21

DIARIO DE VIAJE

A Luis Estévez y Romero

IV

Madrid 10 de Julio de 1905.

LA NUEVA estación construída en el Quai d'Orsay, (París) de donde parten los expresos internacionales, tiene una bella y artística ornamentación interior y todo lo que el viajero puede desear para su comodidad; pero, en manera alguna, la amplitud y magnificencia de las grandes estaciones ferroviarias de los Estados Unidos. El servicio del *Sud Express* es esmerado, pero no alcanza la perfección de los trenes norte americanos. Y es de notar que este expreso es un tren de lujo, de uso reservado á los que pueden pagar altos precios, mientras que los trenes vestibulados de Norte América están al alcance de toda clase de viajeros.

Los *wagons-lits* son muy confortables, pero las camas y la ornamentación de los compartimentos ni tan ricos ni tan aseados como los *Pullman*. En cuanto á la vía y al movimiento de los vehículos, no hay que establecer comparación. En un *Pullman* puede un periodista ó un hombre de negocios despachar á diario su correspondencia sin que vacile su pluma. En los trenes franceses, la mano no puede tenerse sobre el papel y hay que sujetarse continuamente para no perder el equilibrio.

La supremacía del ferrocarril yankee es indiscutible.

Pero hay más, la cama de estos trenes para una sola persona—estrecha y limitada—cuesta por una noche cincuenta y tres francos, casi once dollars; mientras que una ancha cama del *Pullman* para dos personas cuesta sólo cuatro dollars.

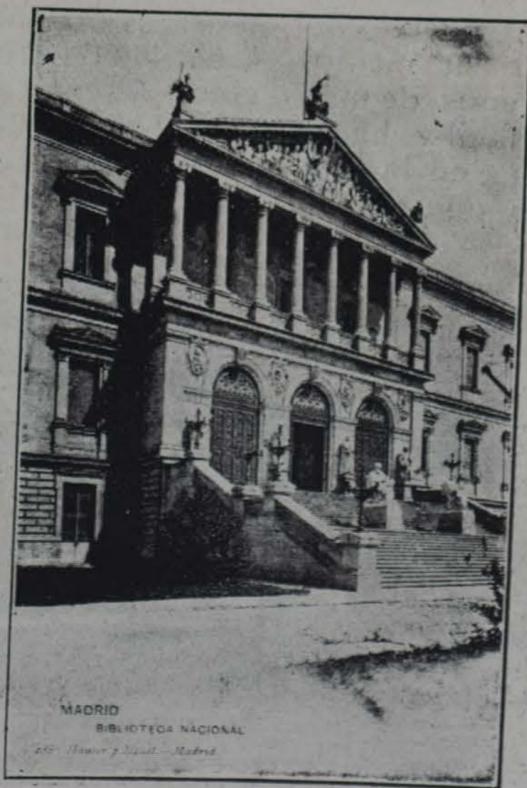
El *Sud Express* de París á Madrid ofrece al viajero el hermoso é indescriptible espectáculo de la agricultura de Francia. Llanuras interminables de incomparable belleza en las que no se ve un solo espacio pequeño que no esté roturado, sembrado y en plena producción; campos extensos de trigo con sus espigas ya doradas en esta estación; viñedos que empiezan á florecer; arboledas de frutales; huertos en que verdean todas las legumbres; bosques coposos, y en todas partes una vegetación espléndida que compensa con cuantiosos frutos el afán laborioso é inteligente de estos agricultores.

Los caminos vecinales son lujosas carreteras; los *camino reales* anchas avenidas arboladas. No en vano este suelo tan trabajado y cultivado, tan amorosamente atendido y embellecido, produce los sabrosos frutos que la industria francesa distribuye en el mundo en deliciosas conservas.

Al salir de Burdeos el espectáculo cambia. A la vegetación exuberante suceden los terrenos estériles del litoral y á las granjas verdes y pintorescas los pinares melancólicos y las chimeneas de los aserraderos.

Se llega casi á media noche á Irún y las clásicas expresiones españolas de los cargadores y empleados de la estación, que sublevan á las señoras, hacen adivinar que estamos *en casa*, es decir, en nación de la propia sangre y del mismo idioma.

Siempre que he puesto el pie en España he sentido verdadera emoción y alegría, algo semejante al placer que se experimenta cuan-



BIBLIOTECA NACIONAL, MADRID

do se vuelve al hogar propio después de una ausencia.

Cualesquiera hayan sido las luchas y vicisitudes políticas que he presenciado en mi vida y la participación más ó menos apasionada que en ellas haya tenido, algo intuitivo y simpático me exalta y atrae hacia este suelo que tiene para nosotros, entre muchos tristes recuerdos, las memorias gratas de amigos, de parientes, de antecesores y sobre todo la comunidad del carácter y de la familia.

Al llegar de Francia, el español, con ser rudo, me parece más sencillo y generoso que el francés pulido y refinado.

Pláceme tratar á las gentes de este pueblo que pide ó espera algo del forastero, pero que lo sirve con franqueza y con agrado, y me enoja el artificio de aquél que con frases pomposas y acarameladas, exige y logra siempre lo que no se tiene voluntad de darle.

De Irún hasta Valladolid, la noche y el sueño nos impiden contemplar el paisaje; apenas si divisamos entre las sombras la línea negra y ondulosa que dibuja las quebradas de los Pirineos. Al amanecer la vista se espacia por las áridas llanuras de Castilla y luego á medida que el tren asciende y penetra por los túneles en las cimas de las montañas, se explica la leyenda repetida del castellano duro y seco como la piedra de su suelo estéril y el aire de sus alturas.

¡Qué ruda labor la del campesino que intenta arrancar á estos eriales el fruto de una planta! ¡Qué bregar la del pastor que tiene que apacentar sus rebaños en estas gargantas y abismos y pedregales!

El hombre que nació y creció en medio de esta naturaleza inclemente, debió querer con voluntad indomable ensanchar su medio, mejorarlo, agregarle otros terrenos de más fertilidad y de producción más fácil y hacer la vida más dichosa. En la lucha, en la conquista, en la dominación, realizó una necesidad de su vida y fué como el medio en que se formó seco y duro.

Ya se ve que América debió ser su mejor conquista, su dicha. Culpa de su propio defecto innato, individual, la dureza, si no supo conservarla.

* * *

A Madrid se llega dominado por la aridez de Castilla. La primera impresión después del viaje por ferrocarril, es que se

va á residir en una ciudad sin arbolado y sin flores, y á respirar un aire seco, polvoriento y cálido como el del desierto.

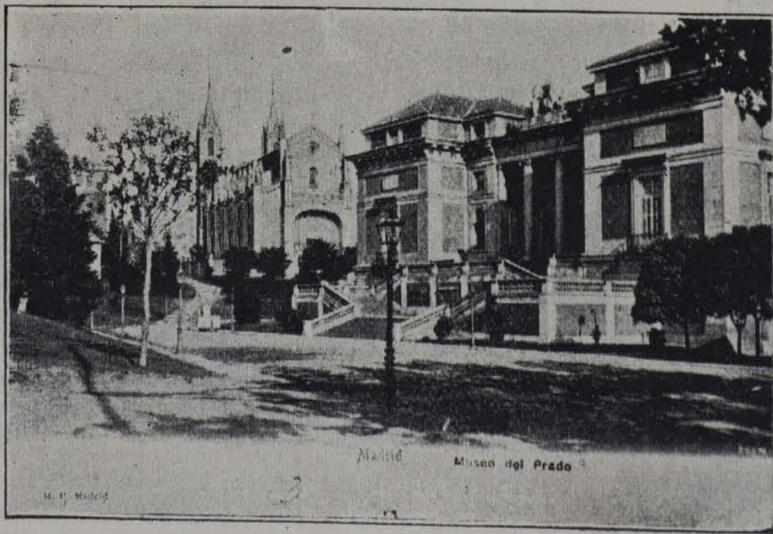
Madrid es una hermosísima ciudad por la amplitud de sus calles, por su edificación y la abundancia de sus paseos. No ostenta en lo general la belleza característica de París ni la grandiosidad de New York; pero, teniendo de todo eso en buena cantidad, los supera por su animación y alegría características. A medio día la famosa Puerta del Sol me pareció una plazoleta vulgar, sin arbolado ni atractivos. A las diez de la noche aquel espacio poligonal en cuyos ángulos desembocan nueve calles populosas, es un hormiguero. El tránsito se hace difícil y la animación y el bullicio alcanzan un grado sin paralelo en otras ciudades.

La población es abigarrada: el traje obrero y el vestido indigente se mezclan con los acicalados y ricos. La iluminación de noche es profusa. Los cafés están atestados de gente que beben, fuman y hablan en alta voz. En Madrid se conversa gritando.

Las tandas de los teatros de género chico son más concurridas á la media noche. Madrid está quieto durante el día y es una algazara continua en las horas de reposo. De madrugada despierta al viajero inadvertido el rumor de las conversaciones y risas de los grupos que pasean por las aceras vecinas al Hotel.

El Museo de Pinturas del Prado es la joya de esta capital, no sólo por la hermosa apariencia del edificio y sus dimensiones, sino por sus colecciones. No hay otro en el mundo, con haberlos mayores y más ricos, que reúnan las obras de mayor número de maestros. ¡Con cuánto placer me he sentado en las salas de Murillo y de Velázquez á apreciar y á sentir en la realidad lo que las lecturas, el grabado y las narraciones extrañas me habían hecho conocer de estos artistas famosos!

La Biblioteca es otra construcción y establecimiento que por su magnitud, belleza, riqueza de colecciones y distribución no tiene que envidiar á otros institutos de su género en Europa y América. He pedido allí obras de autores cubanos; no existen las de muchos contemporáneos, acaso por la negligencia de ellos, que debieran remitirlas. Por proporcionarme



MUSEO DEL PRADO, MADRID

una satisfacción individual, pedí á *Cuba y sus Jueces* y me presentaron al minuto un ejemplar de la primera edición (1887.) Al ho-
 jearlo ví que la mayor parte de sus pá-
 ginas estaban marca-
 das con lápiz rojo y
 subrayados aquellos
 párrafos en que apa-
 rece la increpación
 dura y vehemente
 contra la mala ad-
 ministración españo-
 la. ¡Qué mano sería,
 amiga ó adversaria,
 la que buscó en mi
 libro la pasión del co-
 lono oprimido y el ar-
 dor de la defensa, pa-
 ra sentir por él ó con-
 tra él, iras de tirano
 ó simpatías de compatriota!

En la Biblioteca hay un museo arqueoló-
 gico de gran mérito y otro de arte moderno
 de que con razón se enorgullece la escuela es-
 pañola. He podido admirar allí ante la má-
 gica realidad la Juana la Loca de Pradilla.

Se exhibe también el cuadro de Menocal
 (Armando) "La Despedida" premiado en
 Madrid. Por cierto que en el catálogo im-
 preso, al mencionar este cuadro y al autor cu-
 bano, se pone esta triste palabra: *Fallecido*.

He escrito al Director del Museo rectifican-
 do esa aserción y asegurándole que nuestro
 artista afortunadamente vive, trabaja y pro-
 duce.

La impresión de la aridez que circunda á
 Madrid y que produce en el ánimo cierta
 opresión, se desvanece al recorrer los parques
 y bosques que embellecen los alrededores de
 la ciudad. El Retiro, la Castellana, la Mon-
 cloa, la Casa de Campo dan espacio arbola-
 do y adornado de preciosos jardines, fuen-
 tes, colinas, bosques y lagos, para paseos en
 coche de tres y de cuatro horas y de mayor
 duración si se prolonga hasta el Pardo y
 otros sitios reales.

Sería tarea impropia de esta clase de co-
 rrespondencias, intentar la enumeración y des-
 cripción de todo lo que contiene en bellezas,
 méritos y atractivos esta villa encantadora
 que ha servido de residencia durante siglos
 á los monarcas y sus cortesanos y donde la
 riqueza y el gusto y la civilización han aglo-
 merado cuanto existe para la comodidad y
 los deleites de la vida.

Pero.....Madrid ofrece á primera vista una
 característica que ha empañado siempre las
 glorias españolas en cuanto á ornato. No
 hay limpieza. Las calles están empolvadas
 y sucias, las aceras llenas de saliva y despo-
 jos, los paseos descuidados y empolvados,

el pavimento agujereado; y la agradable im-
 presión que sentimos á la vista del hermoso
 conjunto, se quiebra ó turba con esas de-
 ficiencias que produ-
 cen incomodidad al
 transeunte. Aunque
 Madrid es ciudad de
 muchos coches y de
 buen servicio de pla-
 za, en este sentido re-
 sulta incómodo por
 el pavimento que es
 de adoquines, de cal-
 zada en los paseos....
 y muy pocos vehícu-
 los tienen el zuncho
 de goma.

La higiene progresa
 en la práctica. Aho-
 ra mismo el Ayunta-
 miento acaba de po-
 ner en vigor el acuerdo de hacer obligatoria

la instalación de *waterclosets* en las casas, así
 como para extender la construcción y uso de
 baños en las habitaciones pobres y para faci-
 litar la renovación se ha abaratado el precio
 del consumo de agua del acueducto.

Lo mejor de Madrid es el agua de Lozoya:
 la prefiero á su vino.

Durante un paseo por las cercanías me he de-
 tenido en uno de los alegres *restaurants* cam-
 pestres que abundan en los paseos y á los
 que acude de tarde y noche la población, á
 buscar aire húmedo y oxigenado.

Las reuniones populares, los bailes, las co-
 midas, las canciones, la alegría que rebosa
 en estas fiestas, la gracia de las madrileñas
 que acojen con cordialidad y franqueza al ex-
 tranjero y no se excusan de efectuar sus bai-
 les y mostrar sus peculiaridades, dan á es-
 tas excursiones un sabor especial y deleitoso...

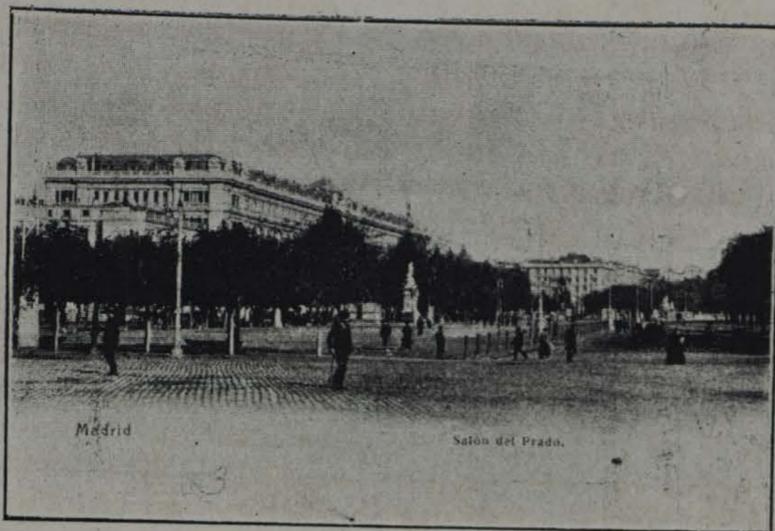
Madrid nos seduce y retiene.....y á cada
 momento crece el encanto que proporciona...

Pero ¡ay! al volver de una esquina la sa-
 tisfacción se turba, y un sentimiento amargo
 llena el corazón con tristes y hondas emo-
 ciones.

Hemos visto pasar, sentado en su coche,
 satisfecho, con su aire de hiena soñolienta,
 paseando como señor en medio de una po-
 blación que aún le eleva y exalta como á un
 prócer, á Weyler, el monstruo aquel de la
 concentración y de la muerte en Cuba, para
 quien no llevan bastantes maldiciones las
 miradas iracundas que brotan de nuestros
 ojos.

RAIMUNDO CABRERA.

La revolución que se verifica por medio de la palabra
 es la mejor y la que con preferencia admitimos; la que
 se hace por sí sola, porque es la estable, la indiscutible.
 Mariano J. de Larra.



SALÓN DEL PRADO, MADRID

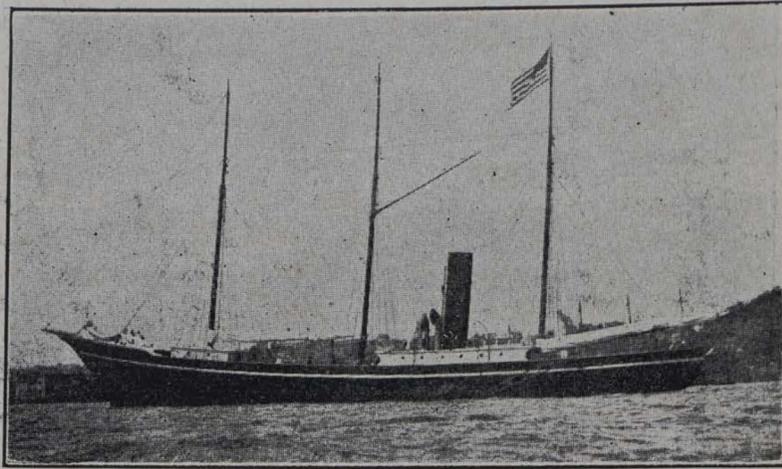
LA EXPEDICION PEARY

DE NUEVO partió el intrépido Peary, capitaneando la expedición del "Roosevelt," en busca del Polo Norte.

Antes de abandonar Nueva York, Mr. Peary declaró que tenía gran confianza de alcanzar esta vez el Polo Norte, contando con la experiencia adquirida en sus anteriores viajes y con un buque tan excelente como el "Roosevelt."

El hermoso buque "Roosevelt," tiene una extensión de 160 pies en su línea de flotación y desplaza 1500 toneladas.

En su construcción se ha tenido en cuenta el objeto capital para que se destina. Su forma especial le permite resistir la presión de los hielos, elevándose sobre éstos. Para calentar el buque, se usará el vapor y para alumbrarlo se cuenta á la vez con lámparas eléctricas y de aceite. Proporciona la fuerza motriz una sola máquina y podrá andar once nudos por hora. Tiene ca-



EL "ROOSEVELT"

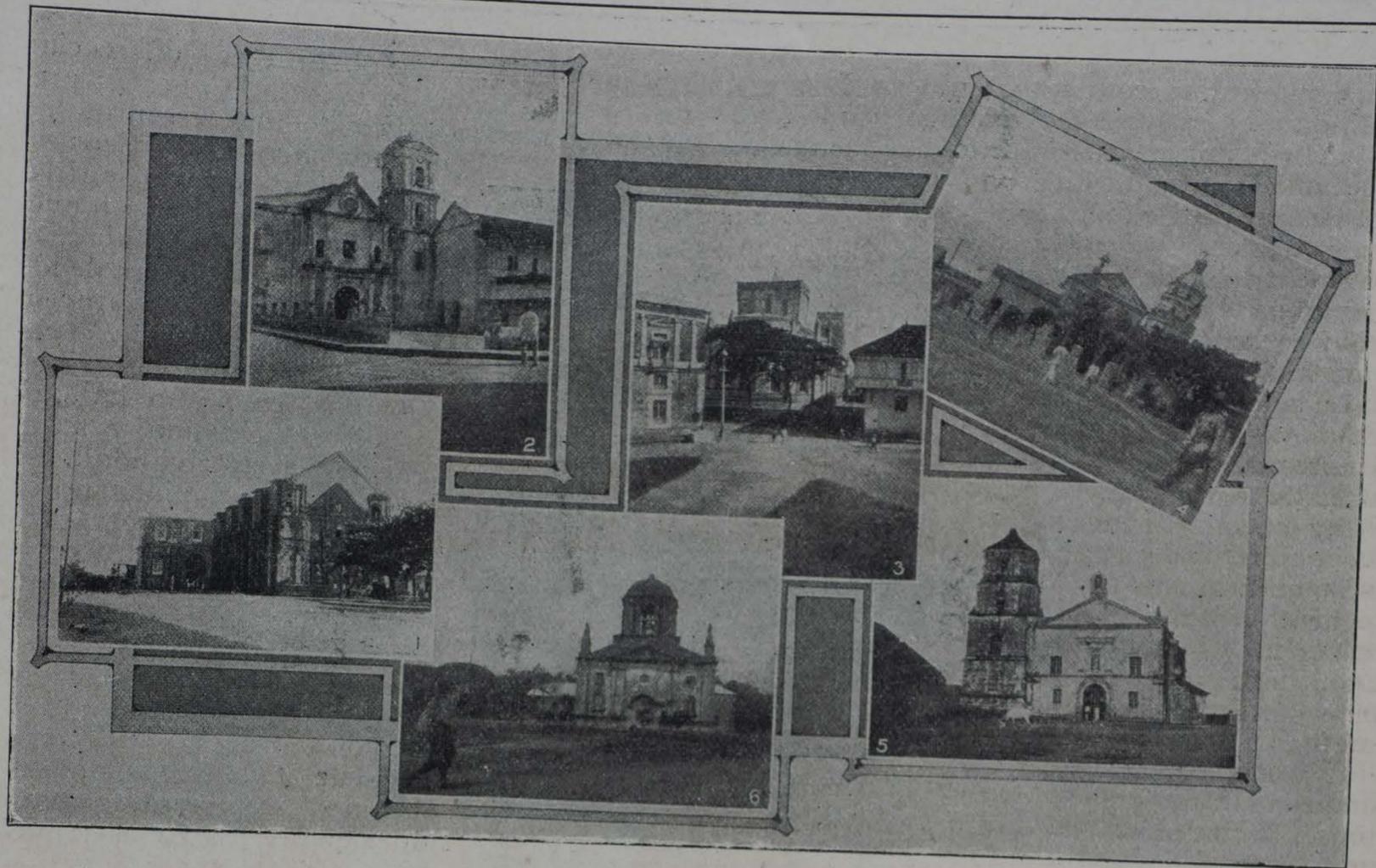
pacidad para quinientas toneladas de carbón. En adición á la fuerza motriz puede usar la del viento, á cuyo fin posee el velamen suficiente. Su coste ascendió á cien mil pesos.

Mr. Peary seguirá la ruta de sus anteriores viajes, esto es, la de Groenlandia. De Cabo Breton, el

"Roosevelt," seguirá á lo largo de la costa de Groenlandia hasta Cabo Sabina y la Tierra de Grinnell. En este último lugar, la expedición tomará á bordo del buque los esquimales y perros necesarios, siguiendo luego por el estrecho canal entre la Groenlandia y tierra de Grant, hasta que el hielo detenga la marcha del buque. Cuando esto suceda, se establecerán los cuarteles de invierno y pasado éste, Mr. Peary, con parte de sus compañeros, emprenderá el viaje en busca del Polo Norte, hasta hoy desconocido.



TENIENTE PEARY



1. IGLESIA DE MALATE, MANILA.—2. IGLESIA DE LOS AGUSTINOS, MANILA.—3. IGLESIA DE LOS RECOLETOS, MANILA.
4. IGLESIA DE ALBAY, ALBAY.—5. IGLESIA DE BOAC, MARINDUQUE.—6. IGLESIA DE LA LOMA, MANILA.

LAS ISLAS FILIPINAS

Todo el archipiélago es de naturaleza montañosa. En la isla de Luzón, Negros y Mindanao hay grandes llanuras y valles, pero en general no abunda el terreno regular. La vegetación tropical llega hasta la cima de los pequeños montes, de modo que lo abrupto de la región montañosa adquiere una agradable apariencia. El espectáculo que ofrecen aquellas regiones, es hermoso, pero rara vez admiran al observador con el elemento de grandeza.

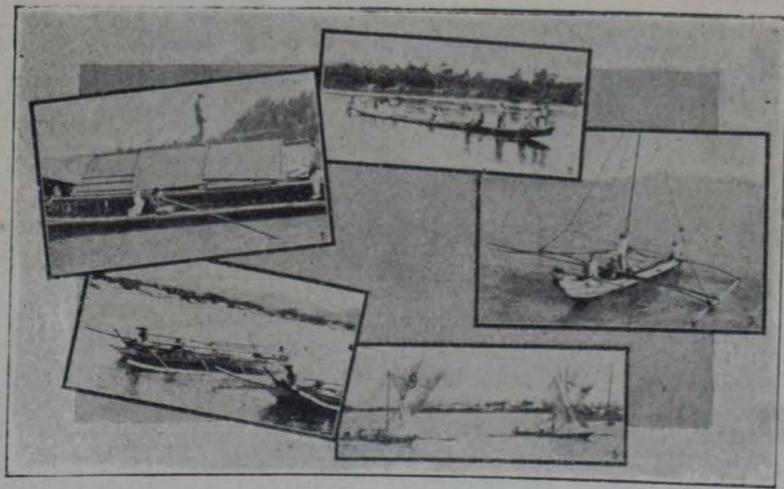
El archipiélago es en su mayor parte de origen volcánico. Contiene doce volcanes que han estado en erupción dentro del período histórico y otros muchos ya extintos. Buena parte de la superficie de las islas está cubierta de rocas y residuos volcánicos.

Las costas de la isla son en su mayor parte intrincadas, lo que no es de extrañar teniendo en cuenta que dichas islas, con una área de ciento

quince mil millas cuadradas, tiene una línea de costa cuya extensión es doble de la que tienen los Estados Unidos. Por estas mismas circunstancias las bahías son numerosas, de gran profundidad, pero de difícil acceso.

Son pocos los ríos en las Filipinas. El Cagayan al Norte de Luzón, Río Grande y Augusan, en Mindanao, son los tres únicos ríos que pueden clasificarse entre las grandes corrientes fluviales.

El número total de islas e islitas que comprende el Archipiélago, llega á tres mil ciento cuarenta y uno, de las cuales mil seiscientos sesenta y ocho tienen nombre conocido y mil cuatrocientas setenta y tres no tienen nombre. Existen no obstante otras muchas islillas no clasificadas. El área total es de ciento quince mil veintiséis millas cuadradas. Hay dos islas con áreas que exceden de diez mil mi-



EMBARCACIONES FILIPINAS

llas cuadradas cada una, que son Luzón y Mindanao; nueve islas que tienen una área de más de mil millas cuadradas y menos de diez mil; veinte que fluctúan entre cien y mil millas; setenta y tres entre diez y cien, y doscientas sesenta y dos entre una y diez millas. El resto tienen áreas inferiores á una milla cuadrada.

La población total del Archipiélago, según las más recientes estadísticas, es de siete millones seiscientos treinta y cinco mil cuatrocientos veintiséis. De este número, seis millones novecientos ochenta y siete mil seiscientos ochenta y seis pueden considerarse civilizados y el resto, seiscientos cuarenta y siete mil setecientos cuarenta, en estado salvaje.

De las ocho civilizadas tribus, la mayor es la de los visayas, que ocupan la mayor parte de las islas que están entre Luzón y Mindanao y forman casi la mitad de la población civilizada. Los tagalos ocupan las provincias cercanas á Manila, y están en segundo lugar, dando un contingente civilizado de más de una quinta parte del total; vienen luego los ilocanos, con un octavo.

Viven generalmente los filipinos agrupados en pequeños pueblos, que por término medio no contienen más de quinientos habitantes. Los caminos están en malas condiciones, especialmente en la época de las lluvias. Excepto en Manila, el agua potable se extrae de pozos y eisternas. Las casas de las personas acomodadas están construídas de piedra, ladrillo ó madera, y en su interior es seguro hallar todas las comodidades en relación al clima y costumbres; pero las casas de los pobres, ó sea las nueve décimas partes de los edificios, están hechos de bambú y admirablemente adaptadas al clima y á la condición especiales de los ocupantes.

Debido á la general influencia que en todas partes ejercieron los frailes, nótase un mismo

grado de cultura, no obstante las diferencias de tribus. Un pueblo del valle Cagayan presenta el mismo estilo de arquitectura, los

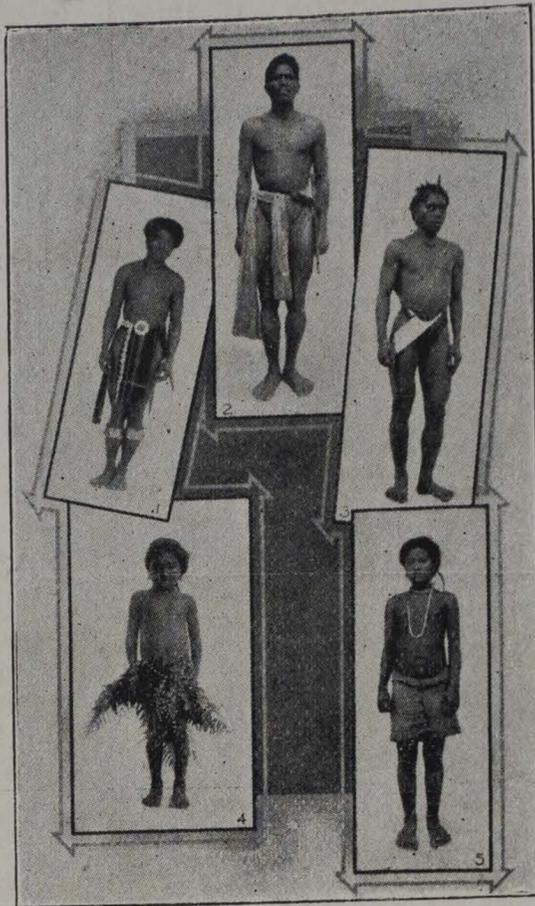
mismos *barrios*, idénticos establecimientos y parecido modo de vestir, que un pueblo de la Isla de Mindanao. Sin embargo, á pesar de los citados puntos de contacto, la población continúa separada en sus originales tribus ó grupos, cada uno hablando diferente idioma y manteniendo cierta rivalidad.

Las tribus filipinas no se mezclan unas con otras y procuran siempre mantenerse dentro de su determinada localidad. Únicamente los ilocanos han demostrado cierto espíritu emigratorio y colonizador; pero aun éstos, cuando han invadido el territorio de otras tribus, no han llegado á mezclarse, formando siempre aparte sus pueblos.

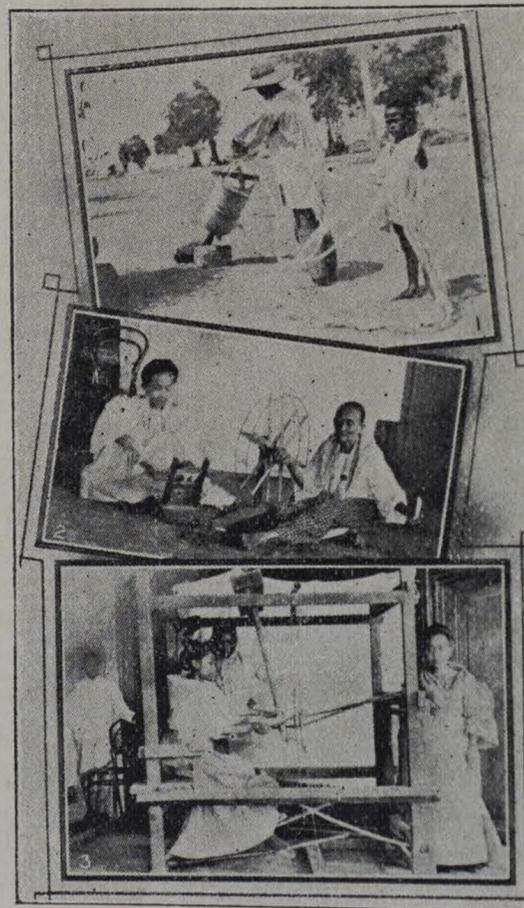
Contadas son las ocupaciones de los filipinos. En su mayor parte se dedican á la agricultura en pequeña escala, alternando con la pesca los que viven cerca de las costas. Muchas mujeres se dedican á hilar y tejer en sus mismas casas; en un telar de mano elaboran los hermosos y delicados *jusi*, *pina* y *sina-may*; también tejen sombreros y esterillas de superior calidad.

La industria mecánica está muy poco desarrollada, siendo por tanto reducido el número de los que á ella se dedican; menos son todavía los que ejercen profesiones. Entre los filipinos sólo se cuentan mil trescientos veintiséis médicos, seiscientos setenta y seis sacerdotes y setecientos veintisiete abogados. Casi la mitad de los trabajadores, comerciantes y vendedores, son chinos.

Los filipinos son muy sociables y gustan de vivir en comunidad, cultivando sólo los terrenos vecinos á sus poblados. La gran productividad del suelo ha hecho innecesario el cultivo en grandes extensiones.



TIPOS DE IGORROES



1. FILIPINOS FABRICANDO CUERDA
2. ILOCANOS HILANDO ALGODÓN
3. TELAR Á MANO DE LOS ILOCANOS

Como buenos isleños, demuestran gran afición por la pesca, que practican de diversos modos. Los mercados de Manila y de otros centros de población están siempre repletos de pescado fresco. Puede afirmarse que las nueve décimas partes de los habitantes de las

islas usan el pescado como alimento principal.

En aguas del archipiélago Sulau, se explota la pesca de perlas con bastante provecho. Los moros dedícanse á la pesca del tiburón, cuyas colas y aletas venden á los chinos.

UN GRAN LIBRO CUBANO

UN AMIGO estimado y venerable puso en mis manos hará días, un volumen sobre cuyo frontis se leía: "Enrique Lluria.—La evolución super-orgánica.—[La naturaleza y el problema social.]"—Con un prólogo del ilustre Ramón y Cajal venía enaltecida la obra del joven Lluria, intelectualidad poderosa que brilla en los centros científicos madrileños, y que es honra de nuestra patria y fundadísimo orgullo para Matanzas, cuya tradición intelectual viene á perpetuar con esta nueva gloria suya.

La lectura del libro de Lluria es interesantísima, por los puntos de vista que presenta. Es, antes que un libro nuevo, un libro original. En él se refleja, como en pulida y brillante luna veneciana, el alma pletórica del autor. A pesar de ser la filosofía contemporánea una enferma, envenenada por las teorías de Nietzsche y Schopenhauer, ésta se muestra en el libro de Lluria como ataviada para una fiesta de Pascuas. El optimismo que confiesa sentir el autor, es una prueba palpable de la vitalidad mental de su cerebro y la salud que rebosa en todas las manifestaciones de su espíritu de moderno gladiador. A despecho de lo que parece ser el *chic* de la actual corriente filosófica, Lluria lanza al ambiente brumoso de nuestro tiempo las alegres notas de una diana de esperanza. Al revés de lo que acontece con los libros de nuestros autores contemporáneos, el de nuestro compatriota posee la virtud de hacernos ansiar un mañana que nos deja entrever colmado de perfecciones y siendo el ajustado ambiente para la existencia de la felicidad. "La evolución super-orgánica" instruye. A ratos intenta vanamente convencer, pero siempre alienta el espíritu, y, en definitiva, nos cura de este nuestro cursi pesimismo alemán del siglo XX.

El ilustre matancero expone una teoría muy lógica, la teoría de los ritmos, complementaria á las de Darwin y Spencer; casi podría decirse que es el nexo entre las de la evolución orgánica y la evolución social. Nos hace el inmenso favor de quitarnos del alma la errónea y tremenda concepción que teníamos acerca del *más apto*, diciéndonos que la *lucha por la vida* no consiste en una

fatal contienda eterna, en la que vence y se perpetúa el más fuerte, sino que estriba en la serie de perfeccionamientos progresivos de la materia y de la humanidad para alcanzar la *felicidad*, que es á la postre, el final ansiado.

Ascendiendo hábilmente por la maravillosa escala que su lógica le ofrece, afirma que el hombre no es la última palabra de la Creación, del propio modo que no es el ultra-violeta el último signo de la coloración por el hecho de que nuestra vista no puede apreciar otro después de éste; como no puede nuestro tacto percibir las ondulaciones sutiles del éter ni nuestra audición sonidos que excedan de cierto número de vibraciones. El hombre no es más que un ritmo de la Naturaleza, una unidad de lo que empieza en el protilo y el protoplasma y llega hasta la cristalización mineral más complicada y la organización animal más compleja. Ese ritmo continuará, dice hermosamente Lluria; nuestros actuales genios no son—como todos creemos—una acumulación de fuerzas en unos pocos cráneos privilegiados, una lenta combinación de la naturaleza para formar ciertos cerebros, sino una demostración de la selección natural, que si se convirtiera, por el esfuerzo humano, en selección artificial, daría por resultado lo siguiente: que la humanidad del mañana la formarían la mayor cantidad de cerebros geniales. La era del *superhombre* tendrá su zenit; y funda su aseveración apocalíptica en la observación histológica que se desprende del desarrollo de la neurona, correlativamente á las mayores excitaciones de lo externo.

Discurriendo luego sobre el problema social, siempre dentro del más estrecho rigorismo lógico, nos dice que la consecución de la felicidad será inútil á continuar empeñándose la humanidad en fijar sus miradas en el *dinero*. Apoyado en Malthus, nos anuncia que la progresión geométrica en que se desarrolla la humana estirpe hará cada día más feroz la contienda y más ilusorio el triunfo; esto aparte del capitalísimo error sobre el que se yergue el tremendo elegato del proletariado y el capitalismo, error que estriba en considerar el *dinero* como equivalente de *alimento*.....

Al llegar á este aquilino punto de vista de la tesis de Lluria, surgió en mi memoria una escena de la obra "L'argent," de Zola, escena que culmina en una conclusión que parece coincidir con la de Lluria, en esta fase del problema social.

En la buharda en que viven los dos hermanos, el avaro prestamista sin conciencia y el tísico y soñador políglota que gana el misérrimo ochavo traduciendo obras para un editor poco espléndido, discuten ambos á tenor de lo que sus corazones antípodas les inspiran. No llegan, no pueden llegar á un acuerdo. Entonces, cuando el prestamista le pide la panacea, la fórmula que ha de dar al traste con los males ocasionados por el dinero,....el genial enfermo, en un arranque de sublime y trascendental lucidez, en rasgo de videncia profética exclama:

—¡Suprimiéndolo!

¡Qué alivio, que bálsamo espiritual encierran todas estas alentadoras y briosas concepciones del libro de Lluria!

El eje de la obra de nuestro compatriota es este: *El hombre es desgraciado porque se ha alejado de la naturaleza.* Tan contundente verdad no requiere comprobación expresa; todas las manifestaciones sociales la proclaman así. La sociedad se rige por leyes cuya inspiración hubo de prestar la preponderancia de unos pocos sobre el mayor número. Añádase á esto nuestras concepciones tan antinaturales y arcaicas. Unase á esto el factor religioso, quizás el desviador más poderoso de la humanidad, de los fines para los que la naturaleza la creara.....Lluria, al tocar esta llaga, dice que "persistirán algún tiempo las religiones," aunque vaticinándoles un final, si bien lejano, cierto. Gu-

yau viene á completar y á cimentar esta profecía en su obra "La irreligión del prove-nir" diciendo: "Lo que subsistirá de las diversas religiones en la religión futura, es la idea de que el supremo ideal de la humanidad y aún de la Naturaleza, consiste en el establecimiento de relaciones sociales, cada vez más estrechas, entre los seres".....

Habla Lluria del amor, aunque ligeramente. Sin embargo, su opinión es contexte con la de todo hombre de ciencia que tiene el valor de la sinceridad. Los que sueñan con el amor *puro*, abstrayéndose para ello y olvidando su base real, orgánica, (fuente de la vida, como es él) torcerán el gesto. A estos habrá que decirles con Darwin que la castidad es una virtud moderna que pertenece, exclusivamente, á nuestra vida civilizada.....

A todas estas luminosas evidencias llega Lluria, no porque se lo propusiera de antemano, sino porque á ellas le llevará el estudio de la Naturaleza. No es dogmático, es lógico; no es metafísico, es un servidor entusiasta de la ciencia moderna, que no parte de *principios* sino que llega á conclusiones. Alguna que otra vez parece armarse del sutilismo y la falacia; pero pronto el *abc* de su argumentación desvanecen en la mente del lector la sombra de duda y en los labios la incrédula y desconfiada sonrisa.

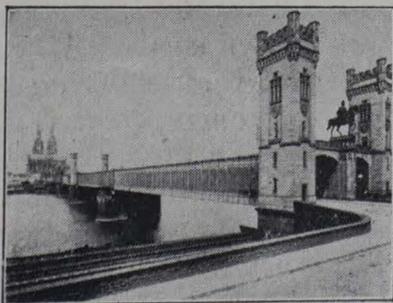
"La evolución super-orgánica," con ser sólo una serie de apuntes (como la llama el autor,) es una obra que está llamada á alcanzar resonancia y universal nombradía, cubriendo de gloria á Enrique Lluria, el privilegiado talento que le diera á luz, y colmando á Cuba de legítimo orgullo por ser la patria muy amada de un nuevo filósofo europeo.....

MARIO LUQUE.

Colonia

Es ciudad famosa, universalmente conocida por uno de sus productos, el *Agua de Colonia*, de igual modo que la Habana se ha hecho popular en el orbe entero por los riquísimos tabacos que llevan su nombre.

Colonia es la capital de la Prusia renana, con una población de doscientos ochenta y dos mil habitantes. Está edificada en semicírculo sobre la izquierda del Rin, enfrente de la ciudad de Deutz. Por su situación es el centro del comercio del Rin, entre los Países Bajos, Alemania y Suiza. Es ciudad eminentemente industrial y posee hermosos edificios públicos.



PUENTE EN COLONIA

Edimburgo

Es la capital de Escocia y del condado de su nombre. La parte antigua poco tiene que ver y que admirar; no así la ciudad nueva, que es sumamente elegante y regular, de calles anchas, rectas y limpias, grandes plazas, hermosos paseos, notables edificios y artísticos monumentos. El grabado representa una vista de *Prince's Street*, tomada desde la *Galería Nacional*. Es digno de admirarse el monumento elevado á la memoria de Walter Scott, que ocupa casi el centro de dicha calle. La altura total es de sesenta y un metros, incluyendo la flecha gótica que le termina.



EDIMBURGO, ESCOCIA



FLORES CREPUSCULARES

TENDIDO bajo los almendros en flor, mientras la tarde se hundía bruscamente en un hacinamiento tumultuario de pardas nubes, aquel poeta, aquel pobre incorregible, hablaba, hablaba.....

“Cuando en la trágica melancolía del crepúsculo, el celaje desenvuelve la gama de sus tonos sombríos, la caravana del recuerdo, la que cruza por el alma en siniestra y eterna peregrinación, aviva con los sombríos tonos crepusculares las memorias adormidas de inmensas tristezas, de amarguras infinitas, que fecundan en el propicio huerto del espíritu las grandes flores del desaliento. Yo he sentido, tras el rudo bregar de la vida, el influjo sugestivo y poderoso de este momento de transición; yo he rememorado en un instante los dolores de una existencia, sin que un rayo rosa haya dejado su luminosa huella en la tiniebla de mi recuerdo; y tras la sucesión de oscuros cuadros, de cosas muertas, de apagadas lejanías, se han destacado mis ansias impotentes en la bruma del cárdeno horizonte; mis aspiraciones gloriosas, mis hermosos ideales se han desplomado con las inflamadas torres de los castillos vespérales; he sentido la angustia, la abrumadora angustia de los que nada esperan, llegar á mí para estrecharme y oprimirme y sofocarme en el lazo de sombras indecisas de la tarde agonizante, y he creído ver en los nublados que manchan siniestramente el fondo rojizo del encendido ocaso la visión del dolor, del inmenso dolor que pesa sobre la tierra y palpita en las almas, palpita en los seres, palpita en las cosas y llora en el viento, en la onda, en el ave, en el árbol, en el latir de los

humanos corazones.... Luego, al perderse con los últimos destellos las brumas últimas del occidente, van atenuándose las inquietudes, disipándose las angustias, perdiéndose en la plácida serenidad de la noche, la maga consoladora que dulce y pensativa invade el cielo desatando su cabellera bruna resplandeciente de estrellas y de estrellas prendida, radiosas estrellas de las brillantes constelaciones que la coronan.

Tras la vibrante crispación que produce la trágica melancolía de los crepúsculos de tonos sangrientos y sombríos, siéntese deliciosa laxitud, tristeza acaso saludable por su dulzura intensa y persuasiva, y la caravana del recuerdo la que cruza por el alma en eterna peregrinación, aviva con los fulgores estelares las memorias adormidas de fugaces lejanas alegrías, de dichas tal vez sólo presentidas pero gozadas en el presentimiento mismo, que fecundan en el huerto propicio del espíritu las grandes flores de la esperanza.

Suaves, silentes, perfumadas horas de la noche en que el collar de ensueños se desata evocando las pálidas heroínas que rondan al resplandor incierto de los astros; suaves, silentes, perfumadas horas de la noche, sed siempre compasivas para todos, borrando un breve instante la visión del dolor, del inmenso dolor que pesa sobre la tierra, y llora en el viento, en la onda, en el ave, en el árbol, en el latir de los humanos corazones”.....

Y aquel poeta, aquel pobre poeta incorregible, soñaba, soñaba mientras como una lluvia de pálidas estrellas, caía una lluvia de flores de los almendros en flor.

FEDERICO UHRBACH.

ITALIA Y CUBA

¿CONOCEN ustedes al doctor F. Ortiz Fernández?..... Es un joven inteligente, estudioso, modesto, de fisonomía abierta que invita desde el primer momento á la simpatía, de maneras francas que predisponen á la amistad; con un criterio muy amplio que acoge benévolamente todas las ideas, y con unas aspiraciones muy nobles que llegan hasta la realización de los más bellos y utópicos ideales.

¿No es así la personalidad moral del doctor Ortiz Fernández? A mí así me pareció la primera y única vez que tuve el gusto de verlo y tratarlo, pocos días antes de salir él de la Habana con destino á la cancillería del consulado cubano de la Coruña.

Hoy el Dr. Ortiz está en Marsella, y desde allí ha tenido la bondad de mandarme su folleto *Las simpatías de Italia por los mambises cubanos*, que comprende valiosos documentos para la historia de la independencia de Cuba, y que tiene por noble objetivo significarlo mucho que por la revolución libertadora hizo en la vieja é indiferente Europa el intrépido pueblo que supo conquistar democracia y unidad.

Las luchas por la independencia no fueron nunca indiferentes á los amantes verdaderos de la libertad.

Grecia emancipándose del tutelaje turco; Polonia luchando contra el coloso ruso; América emancipándose del coloniaje europeo; Cuba peleando contra los dominadores españoles; Transvaal resistiendo hasta no poder más á la Gran Bretaña..... ejemplos fueron dignos de admiración y simpatía, porque significaron anhelos ardientes de libertad, airadas protestas contra poderes opresivos, contra usurpaciones de la autoridad.

El patriotismo de los pueblos que se insurreccionan reivindicando su derecho á regirse libremente, es un patriotismo noble, porque entraña el sentimiento de libertad, el deseo de no someterse á extraña tutela. En cambio, es patriotismo irracional el que se basa en un recio orgullo nacional, en una supuesta superioridad de raza, en un inmoderado afán de dominio y poderío, que lleva á los pueblos á combatirse y despojarse mutuamente, convirtiendo á los hombres en enemigos por el simple hecho de haber nacido en diferentes naciones.

La lucha de los mambises cubanos contra el gobierno de España, fué una manifestación del eterno conflicto entre el patriotismo absorbente y opresivo del que pretende dominar y el patriotismo expansivo y liberal de los que no quieren ser dominados. Por eso los mambises merecieron la simpatía de todos los hombres de verdaderos sentimientos liberales, cualquiera que fuera su nacionalidad, pues aun en la misma España la manifestaron algunos; pero es indiscutible que donde más se evidenciaron dichas simpatías, fué en la bella Italia, la Italia unificada y redimida por la acción revolucionaria de aquellas camisetas rojas que llevó á la victoria el genio batallador de Garibaldi.

El doctor Ortiz ha hecho una obra buena al reunir en su folleto—precediéndoles de un bello y sentido trabajo que dedica á los manes de Bovio y de Martí, de Fratti y de Maceo—los documentos que ponen de relieve la obra hermosa y desinteresada llevada á cabo por los italianos que simpatizaron con la revolución cubana.

ADRIÁN DEL VALLE.

CONTRASTES

Madeiras de oro brillan en tus rizos,
son tus ojos dos zafiros espléndidos,
tus labios son rubíes encendidos
de las mejillas en colores émulos;

Tu cutis y tus dientes son de nácar,
son dos palomas de márfil tus pechos,
contornos son de afrodisiacos moldes
los triunfantes contornos de tu cuerpo.....

Mas ¡ay! que cual remate de tal obra,
cual sarcástico y triste complemento
del oro, del zafiro y los rubíes,
del marfil y del nácar que vencieron.

En tus rizos, tus ojos y tus labios,
mejillas, cutis, dentadura y senos,
de tu pecho en el cóncavo sombrío
no hay más que un bloque de insensible acero!

R. FONT.

PLEONASMO

No esperes que, á sabiendas, yo maltrate
el dulce idioma de la raza mía,
que, aunque no me ataví con sus galas
le guardo más cariño que Nebrija.

¿Escribir versos yo para las hojas
del álbum perfumado de una niña
que muestra en cada lágrima un idilio
y un punzante epigrama en cada risa?

¿Que yendo engalanada con el manto,
de la edad más hermosa de la vida
ha de llevar de Flora los perfumes,
eterno manantial de poesía?

Tal fuera cometer un pleonasma;
gastar lentes teniendo buena vista,
ó regalar á Primavera flores,
ó rociar con azúcar el almíbar.

ISAAC ALONSO.

EL CLUB DE LOS TRECE

Por Friedrich Gerstaecker

NOVELA TRADUCIDA DEL ALEMÁN POR MANUEL AGUABELLA DÍAZ

(Continuación)

ENTONCES, adiós doctor. Hasta la vista.

En aquella semana no volvieron á encontrarse más los diversos miembros del Club; únicamente el doctor se encontró con algunos. Como ya estaban próximas las fiestas de Noche buena, esto les obligaba más á ocuparse de sus familias.

El día 31 de Diciembre por la noche, noche de San Silvestre, señalada para la sesión del Club, se reunieron todos. La gente joven había hecho renuncia de varias invitaciones de bailes que para esa noche se tenían preparados, con el objeto de no faltar á la reunión de los treceños. Para ellos era cuestión de honor y ninguno quería que de él se sospechase que por la muerte rara del pobre Selig la suerte de los dados le intimidara. Aun más, otros atraídos por lo extravagante del asunto se habían hecho proponer para miembros, dado caso de que algunos de los treceños se retirasen.

Así pues, á las diez de la noche, hora acostumbrada de reunirse, estaba el Club completo alrededor de la mesa; y después de un discurso breve del doctor sobre el amigo desaparecido, volvió á reinar pronto la acostumbrada alegría. El mismo Merz aseguró que él ahora con más motivo estaba dispuesto á permanecer unido al Club hasta que no quedara más que último miembro, porque ya los santurrones levantaban la voz terriblemente al oír hablar del club y que se hurra unido á otra cosa más insensata que jugar los dados para sortear un treceno, porque el responso del capellan le había indignado.

En esto llegó la media noche y con la ponchera el alegre año nuevo. Pero se notaba que en aquella ocasión "El Club de los Trece" no estaba ni con mucho tan alegre ni bullicioso como otras veces. A requerimiento del doctor, ya el mozo había traído con los vasos el misterioso cubilete de los dados poniéndolo delante de la ponchera; y el capitán que no había abusado tanto de la botella como acostumbraba en casos semejantes, volvió á cojerlos como la primera vez, pero sin hacer mención de la conjura anterior, y dijo en un discurso breve dirigiéndose á los socios:

—Señores: ustedes saben lo serio y triste que concluyó nuestra chanza del año pasado, y qué interpretación le ha dado la parte supersticiosa del público. Pero los que nos hallamos aquí somos bastante sensatos para hacer caso omiso de lo que el destino deparó

al pobre Selig, y lo que á la verdad no era más que una chanza de la noche de San Silvestre se vuelve ahora formalidad, puesto que ya no se trata de nuestra pequeña sociedad, sino de los espectadores que con su impremeditada censura ya se han hecho parte en el asunto. Si lo renovamos el año próximo, depende de nosotros mismos; pero este año debemos sortear el treceno con los dados, únicamente para probarle á ese mundo tan terriblemente santurrón el caso que hacemos de su profecía. Como en el año anterior, también quiero ser el primero, pero antes les suplico que bajo palabra de honor observen con el público un riguroso silencio sobre el



Hasta la vista.

nombre del sorteado por los dados, para que no se provoquen sin necesidad palabras mortificantes. ¿Están ustedes conformes?

—¡Sí, sí!—gritaron los socios.—Nadie necesita saber el nombre del treceno más que nosotros.

—Está bien,—dijo el capitán,—pero también se desprende de por sí que el sorteado no puede ser presidente, para que nosotros mismos no nos delatemos y por eso propongo á nuestro presidente Malwitz que continúe como tal. También los mozos del hotel tendrán la bondad de abandonar el salón hasta que concluyamos con los dados.

Y en verdad que se habían reunido un número crecido de mozos para ser testigos de ese juego de dados tan raro y curioso para ellos. Así que lo manifestado por el capitán respecto á ellos no les era oportuno. Pero debían cumplir á lo que directamente se les mandaba, y el capitán fué despacio detrás de ellos y cerró la puerta.

Los mozos entretanto, no dispuestos á verse así excluidos sin más ni más de un secreto, que para ellos era de gran interés, se posesionaron lo más tranquilamente posible de las distintas puertas, para desde allí oír el número de los dados al ser nombrados y por ahí quizás adivinar el nombre del sorteado; pero de nada les sirvió.

Solamente después del primer tiro gritó uno, el señor Merz:

—¡Otra vez trece, por Dios!

—¡Qué haya silencio, señores!—suplicó el capitán.—Ustedes pueden estar seguros que en las distintas puertas hay tantos oídos como mozos ahora poco aquí teníamos. Yo iré anotando los puntos que vaya tirando cada uno.

A esto siguió el silencio sepulcral que reinaba y que sólo interrumpía el ruido de los dados al caer.

Volvieron de momento á chocar los vasos, y

en el acto se presentaron varias personas subiendo las escaleras, y preguntando por el salón de "El Club de los Trece."

—Perdonen, señores,—dijo el mozo principal;—los señores están encerrados tirando los dados ahora y no dejan entrar á nadie.

—¡Ya concluimos!—gritó el capitán, que había preparado y llevado á cabo esa sorpresa, convidando á todos los amigos del Club, citándolos para los quince minutos precisos, después de las doce en el local del Club.

Gustosamente fueron todos, pues deseosos de saber, esperaban que de ese modo más pronto podían enterarse del resultado de los dados.

—¡Feliz año nuevo, feliz año nuevo!—gritaban saludando á los socios del Club al entrar en el local, y en el mismo momento las poncheras ya pedidas y preparadas fueron traídas, para con ellas darles la bienvenida á los huéspedes. Al mismo tiempo se abrieron las dos hojas de una de las puertas y una orquesta ya de antemano colocada allí, empezó á tocar alegremente.

—Casi todos,—dijo el capitán,—hemos renunciado hoy á otras invitaciones de bailes, para no abandonar nuestro Club, pero por lo mismo queremos probar á esa gente de la ciudad

que los del Club saben ser alegres. ¡Hurrah, ahora empezamos el año bailando!

—¿Pero quién será el pájaro de la desdicha?—preguntó una de las señoras que no podía dominar por más tiempo su curiosidad.

—Eso, mi querida señorita,—dijo el capitán riéndose,—de seguro lo sabrá usted en la noche próxima de San Silvestre.

—¿En el próximo San Silvestre? Entonces han dejado ustedes de jugar los dados.

(Continuará)



—Eso, mi querida señorita.....

El ideal de la perfección en el porvenir no será el particularismo de los sentimientos, sino su grado de generalidad.—Tolstoy.

LA MODA PARISIEN



TRAJE DE PASEO

BIBLIOGRAFIA

Comentada sobre los escritos publicados en la isla de Cuba, relativos al "Quijote"

TRABAJO PRESENTADO POR EL DOCTOR MANUEL PÉREZ BEATO

(Continuación)

"A los Amantes de las letras que se empeñan en hallar los restos de Cervantes. Soneto, por Eugenio Sánchez Fuentes. (En sus Poesías, página 235.)

"A Cervantes."—Soneto, por Eugenio Sánchez Fuentes. En sus Poesías, página 237.

1902

"La Pelota en el Quijote."—Carta al bachichero Atanasio Rivero.

Es el primer capítulo de la obra "La Pelota en la Habana" por Atanasio Rivero y Eulogio Díaz Miranda, Habana, 1902. Octavo. Firman la carta don Quijote y Sancho Panza y relata las citas que se hacen en el Quijote del juego de pelota. Trata de imitar el estilo de Cervantes y tiene el gracejo característico del festivo cronista del *Diario de la Marina*.

"Guatacas y Quijotes cubanos." En el periódico *Don Explosivo* número 1, de 15 de Mayo de 1902.

Es un desahogo que no tiene nada que ver con su título.

1904

"Cantábrica." (Poesía.) Para Salvador Rueda, por Juan Guerra Núñez, Habana. *Cuba Literaria*, Santiago de Cuba 28 de Septiembre de 1904. La composición termina con el siguiente cuarteto:

Y fué en la España de otras edades
donde el Quijote sublime y fuerte
soñando glorias y libertades
forjó sus dardos que dan la muerte.

"Raconteur.—De París.—Don Quijote y la música, etc."—París, Mayo 2. Firmado por Paganini. (Hubert de Blanc.)

Es un artículo dividido en tres partes y en la primera se hace una relación de las obras musicales que se han escrito inspiradas en El Caballero de la Triste Figura.

1905

"Cervantes en Alemania."—Por Max Nordau, París, Febrero de 1904. (Artículo reproducido de *La Nación* de Buenos Aires en el *Diario de la Marina*. Habana, 15 de Abril de 1905).

Dice Nordau que ni los ingleses ni los franceses, han comprendido el Quijote tan bien como los alemanes.

"Don Quijote."—Soneto. (*Diario de la Marina*, Habana 16 de Abril de 1905).

Es un soneto á Don Quijote anunciando un establecimiento.

"Incendio de la casa de Cervantes."—(*La Unión Española*, Habana, 10 de Abril de 1905.—Tomado del *Heraldo de Madrid* y de *El Imparcial*.)

"Raza española."—Poesía por Rafael de Zayas Enríquez. (*Diario de la Marina*, Habana, 27 de Abril de 1905. Edición de la tarde.)

Preciosa poesía que revela en su autor, gusto delicado y facilidad de exposición. Empieza así:

¿Quijotes?.....valga el dictado!
que nuestra altivez es tanta,
que no se humilla ni espanta
por un concepto dañado.

Y concluye:

Los que con los ojos fijos
siempre en nuestra raza estáis,
con sarcasmo nos llamáis
de Don Quijote los hijos.
Y no advertís ignorantes,
los que nos dáis ese mote,
que al ser hijos del Quijote
somos nietos de Cervantes.

"El Centenario del Quijote."—(*Diario de la Marina*, Habana 18, 21, 24, 27, y 28 de Marzo y 2, 5, 8 y 10 de Abril de 1905.)

Sueltos en que se dan noticias sobre la celebración del Centenario en Barcelona, Sevilla, Lugo, Palencia, Bilbao, Zaragoza, Pontevedra, Alcalá de Henares, Almería y Oviedo.

"Más sobre Cervantes."—Por J. S. Castellanos. [*Diario de la Marina*, Habana 14 de Abril de 1905].

Expone el concepto de obra universal que tiene el Quijote y critica el desconocimiento que tienen de su valor los ignorantes. Alude á los que rechazaron en el Ayuntamiento el proyecto de erigir una estatua á Cervantes.

"El Centenario del Quijote."—En Almería. [*Diario de la Marina*, 9 de Abril de 1905].

"El Centenario del Quijote."—En Filipinas. [*Diario de la Marina*, Habana 1º de Abril de 1905].

Trata de la organización del festival que tendrá lugar en Mayo próximo en Manila.

"El Centenario del Quijote."—Un día del Quijote. [*Diario de la Marina*, 1º de Abril de 1905].

Da noticia de haber acordado la Junta del Centenario declarar día de fiesta nacional en España, aquel en que se celebre el aniversario del Quijote.

"En honor de Cervantes."—[*Diario de la Marina*, 7 de Abril de 1905].

(Continuará)

LA CRÓNICA

UNO DE LOS pocos sitios con que cuenta la Habana, en que palpita fresca y risueña, la nota de la elegancia y de la espiritualidad europeas, es sin duda alguna, lo que podríamos llamar el *boulevard* de Obispo.

El corto espacio que medra entre la plazuela de Albear y el Palacio presidencial, nótese activamente concurrido en las horas medias de nuestros días veraniegos. Y mientras el fuego tropical derrama en la atmósfera sus caldeados efluvios y luce el firmamento teñido de un añil intenso, diáfano y sutil, discurren por las aceras de Obispo un mundo de mujeres hermosas, la legión espléndida de nuestras criollas, que azotan levemente el aire con los bajos de su falda de olán, impregnándolo de un perfume suave y embriagador de carne limpia; que prestan poesía y esplendor al conjunto, con la gracia fina de sus gestos, el ritmo intencionado y gallardo de su paso, la expresión deliciosa del saludo.

En un desfile encantador, cruzan ante los ojos chispeantes de admiración y de entusiasmo, Hortensia Moliner de Abad, belleza romana trajeada en París; Esperanza Fourcade, con un dejo imperativo en el andar, una chispa picaresca en la pupila y una sonrisa de triunfo entre los labios; Charito Armenteros de Herrera, con su linda y espiritual Nena; María Isabel Peña, Loló y Leocadia Valdés Fauly, María Dufau de Le Mat, Otilia Toñarely, Blanca y Aurorita Dehogues, Eloísa Rovira de Valladares, Matildita Garrido, Cuca Ramos, Graciella Cuervo y un sin número más que sería imposible recordar.

Obispo es por la tarde una verdadera delicia, un panorama de bellezas, en el que se admira el encanto sugestivo de la mujer cubana en su caprichosa sencillez, la elegancia con que cubre sus formas de Diosa, el *sprit* indefinible de su divina figura.

Nada como una tarde en Obispo; nada más encantador, nada más propio para dar deleite á los ojos é inspiración á la mente.

Una noticia de duelo llega á mi mesa, traída como un eco de lágrimas por la prensa del día. Ha muerto Luis Carbó, el batallador periodista, conocidísimo del público cubano por su inagotable vena cómica, por el delicioso aticismo que palpita siempre en todas sus leídas producciones.

Carbó era, además de un escritor correctísimo, un hombre caballeroso y lleno de virtudes cívicas, un buen ciudadano que supo siempre, activa y eficazmente, servir á Cuba en sus trances difíciles.

Era un conversador sugestivo, de palabra fácil y mordaz. Sus cuentos, sus anécdotas eran escuchadas por sus amigos con la risa contenida en los labios. Tenía el privilegio de hacer reír sin provocar el ridículo, sin caer en la chabacanería.

La muerte de Luis Carbó ha sido hondamente sentida por cuantas personas le conocían.

A su familia envió la expresión de mi pésame más sincero.

En la noche del martes, día en que celebraba Gua-

nabacoa la fiesta de la Tutelar, fué asaltado el Liceo de la Villa por un grupo numeroso de señoritas, á cuyo frente figuraba, entusiasta y activa, la amable señora Nena Simpson de Avalos.

Se bailó hasta una hora prudente.

Ya en mi crónica anterior profetizaba yo que no dejaría transcurrir el Liceo la festividad de la Asunción sin ofrecer á sus socios siquiera una noche de grato esparcimiento.

En el grupo que asaltó el Liceo no faltaban María Luisa Martínez, María Costales, Adriana Costales, Elisa Castañedo, Ana María Guederiaga, Ofelia Lago, Teresa Peláez y muchas más.

Bien ajusta en mi crónica, siempre dispuesta á levantar acta de los sucesos intelectuales, con tanto empeño *por lo menos* como lo hace respecto de los acontecimientos sociales, una nota de encomio y de aplauso para el doctor Tomás Jústiz, catedrático de uno de nuestros altos centros docentes y conferencista en la Escuela Normal de Verano.

Yo soy de los que piensan que las Escuelas Normales veraniegas, para los maestros, resultan absolutamente inútiles, sin ninguna significación práctica en la causa de la enseñanza, por muchas razones, las cuales me excuso de enumerar aquí, ya que no es el lugar oportuno. Pero no obstante esa idea, preciso es que reconozca que ofrecen las Escuelas de Verano oportunidad brillantísima para que hombres estudiosos y competentes, den á conocer, ante un público facultativo, las cualidades que le distinguen.

Así el doctor Tomás Jústiz, que es, de los entendimientos jóvenes de nuestra patria, uno de los más cultivados, ha podido evidenciar sus méritos indiscutibles ante los maestros de la Normal de este año, pronunciando sólidas y eruditas conferencias sobre Geografía, en los diversos aspectos que esta ciencia presenta.

Con verdadero entusiasmo son comentadas por nuestros elementos pedagógicos las conferencias del doctor Jústiz.

Haciendo labor seria y constante de aprendizaje de estudio, es quizás como únicamente puede lograrse un sitio de honor en la escala del valer humano, como únicamente puede conquistarse un nombre respetado y una fama justa.

Porque remonta el buen camino, sin desviaciones ni tropiezos, es por lo que me complazco en felicitar calorosamente al doctor Tomás Jústiz.

Una boda muy simpática, en perspectiva, que esboza apenas sus rosados tonos en un horizonte arcano.

La muy bella señorita Carmela Ginné, y el distinguido joven Esteban G. Venero, serán los héroes de la interesante jornada.

Florimel, mi buen amigo el popular cronista de *El Mundo*, promete publicar la fecha de la boda.

Y yo espero ansioso para que mis lectoras no sean menos que las lectoras de *Florimel*.



SEÑORITA BLANCA RENSOI Y MACHADO

El día 15 celebró sus días una señorita muy culta y muy interesante, Asunción Mesa, hermana de un amigo mío á quien mucho aprecio, por sus dotes de caballerosidad y compañerismo. Me refiero á Antonio Mesa, *No-no*, como afectuosamente le llaman sus amigos.

Aunque tarde, reciba la espiritual y simpática Asunción un cordialísimo saludo de este pobre cronista que lo ignora todo, hasta los días en que sus amigos celebran el día venturoso de su natalicio.

Un telegrama recibido recientemente nos anuncia la llegada á París del Sr. Raimundo Cabrera, director de CUBA Y AMÉRICA, acompañado de su distinguida familia, después de haber hecho una rapidísima excursión por Italia y España.

El Sr. Cabrera y su familia propónense permanecer durante algún tiempo en París viviendo la vida intensa y febril de la gran metrópoli europea.

Después de una larga estancia en nuestro oscuro rincón, en donde hacemos una existencia casi primitiva, el espíritu ansía naturalmente dilatar sus horizontes, ampliar sus perspectivas en la ruidosa actividad de la supercivilización; el cerebro está como anhelante de embriagarse con el absintio de nuevas y vigorosas sensaciones, capaces de provocar fecundas iniciativas en la brega de nuestro perfeccionamiento mental.

Yo, desde la penumbra de esta sección, envío al Sr. Cabrera y á su amable familia, la expresión de mi regocijo porque todo tan felizmente se ofrece á su paso. Y envío también mis votos porque lo que aun resta de la simpática y dilatada excursión, sea tan hermoso como hasta aquí ha sido.

Encantadoras las noches del Malecón.

Ningún sitio hay en la Habana tan á propósito para que transcurran gratas y frescas las horas crueles de nuestro verano.

Las noches de retreta es ocupado en su totalidad el poético parquecillo por una concurrencia simpática, compuesta de personas conocidas todas, que las encontramos á cada paso en el transcurso de nuestros días habaneros.

A un lado y á otro, las hileras de sillas ofrecen una deliciosa perspectiva de rostros bellos y sonrientes que se animan con el calor de amena y sabrosa charla.

Y se distribuyen saludos á derecha é izquierda, graciosamente correspondidos por Josefina Martínez, María Wilson, Eloísa Garabito, Mercedes Rovira, *Aurorita* y Blanca Dehogues, Otilia Toñarely, Georgina Morales, Ernestina y *Maucha* Márquez, Margarita Fontanills, Margarita y Ofelia Tomé, Valentina Sarachaga, *Chéché* Pérez Chaumont, Georgina Morello, Angelita Vieta, Amparito Núñez, Angélica y *Nana* Ccsculluela, Herminia, Enriqueta y Regina Planas, Dulce María Perera, Zenaida y Dinorah Mora, Concha Valdés Navarrete y muchísimas que han quedado confundidas en el maremagnum de mi infeliz memoria.

Las bandas municipal ó de artillería, contribuyen con la esmerada ejecución de selectas piezas musicales, á que sea más hermoso el tiempo que allí tan velozmente pasa.

Esas retretas debían ser cosa de todas las noches.

Una hermosa casa, situada en el Paseo de Martí, morada de una distinguidísima familia, abrirá en breve sus salones para una suntuosa *soirée*, á la que asistirá lo más granado de nuestra sociedad.

Se hacen notables preparativos para la fiesta en perspectiva, que promete ser una de las más brillantes entre todas las últimamente celebradas.

En mi próxima crónica, es seguro que añadiré algunos detalles.

En la noche del último miércoles tuvo efecto en el Na-

cional una gran Velada lírico-dramática, á beneficio de la novísima institución "Unión Musical," en la que se encuentran fusionados casi todos los elementos filarmónicos de la Habana.

Las compañías de *Albisu* y *Alhambra* representaron dos piezas escojidas de su extenso repertorio; la señorita Esmeralda Cervantes hizo primores con su arpa y los profesores que formaban la nutrida y excelente orquesta, se excedieron en inspiración para que ni un solo detalle faltase á la esplendidez de la fiesta.

Un público numeroso ocupaba las localidades del teatro.

La señora madre de Manuel María Coronado, Director de *La Discusión*, se encuentra muy mejorada de la pertinaz y grave dolencia que le aqueja.

Mis votos porque tal mejoría sea definitiva.

Un botón que es derribado por el cierzo implacable antes de que los blancos pétalos hubiesen roto de una vez el primoroso capullo, una virgen buena y bella que ha muerto en la flor de su dulce juventud: Mercedes Rodríguez y Viñas.

¡Dios sabe qué tenebrosa sucesión de misterios, qué urdimbre oculta de crueles fatalismos, tienen como fin inexplicable, la muerte de un ángel que apenas ha gustado la vida!

RAMIRO HERNÁNDEZ PORTELA.



Sobre "Arpas Cubanas"

En uno de los últimos números de *La Revista Moderna* de México hemos encontrado una nota crítica sobre el libro "Arpas Cubanas", firmada por J. J. T., iniciales que corresponden al nombre y apellido del eminente poeta, gloria legítima de las letras americanas, José Juan Tablada.

Para satisfacción de los poetas que colaboraron en "Arpas Cubanas", reproducimos los siguientes párrafos de la nota citada.

"En un prólogo de colorida y sugestiva prosa, el "Conde Kostia" guía al lector como un docto cicerone. Nos habla y nos señala el épico lirismo de Byrne; el color y la precisión de Collantes; la gravedad castellana de Hernández Miyares y particularmente de este poeta, los rondeles votivos á la memoria de Del Casal. Nos habla el "Conde Kostia" de René López, joven poeta que, á su juicio, prolonga la rara y honda nota del autor de "Bustos y Rimas"; de Hernández Portela, que hace en poesía lo que en sus telas el féerico Gustavo Moreau; de Mercedes Matamoros, plástico en la forma y profundo en la idea; de Manuel S. Pichardo, autor de "Ofélicas", extrañas perlas de poesía que evocan el núnmen de Heine, de Rostand, de George de Porto Riche. Para el donoso prologuista, es Sánchez Fuentes poeta de alta serenidad y grandeza de estilo; Enrique José Varona, poeta y filósofo, como Saint Beuve; Nieves Xenos, la Lucía Faure cubana; Díaz Silveira, nostálgico y orfebre; Fernando de Zayas, un helenista.....; Dulce María Borrero, una madona de la Inspiración; Echeverría, un Rioja; Ubago, un Selgas; Diwaldo Salóm, el más febril de los poetas cubanos y Federico Uhrbach, uno de los mejor dotados."

Opinamos de una manera muy semejante al prologuista y creemos que "Arpas Cubanas" da una idea muy justa del actual estado de la poesía en la Isla.

Muchos y todos encomiásticos, son los juicios que fuera de Cuba se publican de continuo sobre el libro de nuestras poetas; y CUBA Y AMÉRICA da á conocer gustosamente las ideas principales de uno de los más serenos y autorizados.

NUESTRO SIGLO DE ORO

POR JOSE MAURY

LA VERDAD es que en la actualidad se halla Cuba en un estado de decadencia literaria, de cuya postración haría trabajo costoso para sacarla; porque ya se acabaron tal vez para siempre aquellos pasados genios de la poesía y de la literatura, ni volverá otro Heredia con su especial ingenio, á poner en alto lugar el nombre de la patria intelectualmente considerada, al igual que las tierras de Homero y de Milton, de Chateaubriand y Shakspeare, de Byron y de Goeth; ni ha de nacer otro Luz y Caballero para llamar la atención del mundo científico y recibir las halagüeñas felicitaciones del eminente Walter Scott desde las riberas del Fweed hasta el escondido seno de este pequeño rincón del mar Caribe; ni brotará en esta populosa cabecera de la América antillana, otra figura tan respetable como la del eminente sacerdote don Félix Varela y ni aún tal vez haya quien pueda siquiera igualarse á esa pequeña gloria de Cuba llamado Plácido.

Porque en la actualidad—permítaseme la libertad de juicio y perdónenme los aspirantes,—no hay en Cuba quien se le pueda consagrar como gran poeta.

Aquella multitud de poetas del siglo XVIII y XIX que cual inagotable cascada se sucedían unos tras otros en la vasta extensión intelectual, brotando sin cesar y dejando por doquiera huellas de sus erudiciones y sus ingenios en el espléndido campo donde nacieron y cultivaron sus inteligencias; desde Zequeira hasta Tejera en la literatura; desde Varela, Caballero y Saco hasta Varona en la filosofía y desde Nicolás Manuel Escobedo hasta Montoro en la oratoria, no volverán, y desgraciadamente el recuerdo de los que van muriendo no nos sirven de estímulo ó ejemplo, porque dejamos perderlos en las regiones del olvido y de la indiferencia.

Porque ¿quiénes son los poetas que tenemos en nuestro actual palenque literario? Poco más de cuatro cultivadores del *modernismo*, esa poesía fatal, sin metro, sin armonía, despojada de estilo y de inspiración, cuyos sectarios carecen de ese don especial y enaltecedor que poseyeron genios tan esclarecidos como la Avellaneda y Mendive. Por fortuna todavía nos quedan como emanaciones gratas de aquella conquistadora legión de sabios, figuras como Francisco Sellén, Mercedes Matamoros y José Joaquín Palma.

Pero plázcenos el saber siquiera y enorgullezcámonos en pensar que tuvimos como Grecia nuestros sabios y como España nuestro siglo de oro.

Siglo que empieza con el eminente Rafael del Castillo en 1741, esclarecido prohombre, que fué quien abrió con llaves de oro las puertas que habían de dar salida á esa agrupación de pensadores; en 1760, brotó Zequeira, uno de los paladines de la poesía y poco después, en 1771 llegó al mundo J. A. Caballero que vino á anunciarnos el pronto nacimiento de Ventura Pascual en 1772. Aquí hubo un intervalo de tiempo que duró dieciséis años; pero al cabo de éstos brotó Varela, Félix Varela, para asombrar al mundo con sus maravillas filosóficas, para llamar la atención con su talento original de pensador profundo, de humanista consumado; después, en 1789, Mercedes Santa Cruz Montalvo, y más tarde en 1795, el esclarecido orador Nicolás Manuel Escobedo, naciendo José A. Govante al año siguiente, Antonio Saco en 1797. Félix Caballero en el mismo año y el ilustre Poey en 1799.

¡Qué agrupación más elocuente la que brotó en este pedazo postrero de 1700! ¿Acaso terminaba aquí esa incesante reproducción de notabilidades? Nó, la jornada de 1800 fué más elocuente aún, más exquisita.

D. José de la Luz y Caballero, fué la cabeza, que nació en 1800, en el apogeo de la época del talento; y si fué la cabeza de aquella jornada, por ser el primer ingenio que brotó á los primeros fulgores de la alborada de ese 1800 que tanto había de brillar en Cuba, y que tantas notabilidades había de ver nacer, no menos digno es de ocupar la cabecera también, como el principal talento entre todos los talentos de aquella jornada; porque Luz y Caballero es el primer sabio entre todos los sabios de nuestra nación; porque á Luz y Caballero se le puede considerar y en justicia, el Victor Hugo de la Isla de Cuba; porque Luz y Caballero, no era solamente un filósofo, un políglota conocedor de catorce idiomas, un pedagogo consumado: era una enciclopedia completa. En el mismo año, nació Sebastián Morales y en 1802 vió la luz en este mundo Manuel González del Valle. ¡Ah! Desde esta fecha había de venir otra legión de paladines del arte. En 1803, nació Heredia, el Heredia universal, el poeta más insigne de cuantos hablaban el castellano en la América española y el que aún sigue siendo el *más grande poeta de todo este lado del mundo*; en el mismo año, vino Gaspar Cisneros Betancourt, el célebre Lugareño; Anacleto Bermúdez en 1806; Morales Lemus en 1808; Plácido, el popular Gabriel de la Concepción, en 1809, y seguidamente en el mis-

mo año Francisco Frías; Bachiller y Morales en 1812; Gertrudis Gómez de Avellaneda en 1814; en el mismo año José Jacinto Milanés; Anselmo Suárez y Romero en 1818, José Quintín González en el 19, en el 20 Estéban de Jesús Borrero y José Zacarías González; Mendive en el 21, Blanché en el 22, Fornaris en el 27, Luaces en el 29, Blanchet (Emilio) y Pedro Santacilia en el mismo; después en 1831 Zenea, en el 32 Ursula Céspedes y José Suñer en el mismo año; Tristán de Jesús Medina en 1833; Luisa Pérez de Zambrana en 1837, Francisco Sellén en el 38, Enrique Piñero en el 39; en el 42 Aurelia G. del Castillo, en el 44 Isaac Castillo; Ponce de León en 1848 y en el mismo año Diego Vicente Tejera; en 1849 Enrique José Varona, Cortina en el 52,

Mercedes Matamoros en el 58 y por último, Nieves Xenos algunos años después.

Tenemos, pues, que de 1741 con Rafael del Castillo hasta 1858 con Mercedes Matamoros y luego Nieves Xenos, transcurrieron poco más de cien años, época en que han brillado estas celebridades y otras más que por olvido ú otro obstáculo ha sido imposible mencionar en esta recopilación, y que bien podemos llamar nuestro *siglo de oro*, toda vez que en él han aparecido nuestros más famosos intelectuales tanto en la literatura como en las ciencias.

Ahora bien, de 1859 acá ¿con quién contamos para continuar el brillante período? Hasta ahora la pregunta queda sin respuesta.

NOTAS Y NOTICIAS

Una observación.—Hemos tenido el gusto de recibir el primer número de *Remedios Ilustrado*, semanario de literatura y sports.

En su primera página publica el retrato de nuestro estimado amigo el joven y laborioso doctor Manuel Jiménez Lanier, dedicándole merecidos elogios, agregando además lo siguiente:

“Como escritor, se ha hecho notar muchas veces por su originalidad; recientes están aún sus aplaudidas y envidiadas crónicas en CUBA Y AMÉRICA, que firmaba con el pseudónimo de *Henry King*”.....

Permítanos el colega una aclaración. *Henry King*, el cronista de prosa galana y fina originalidad, sigue siendo todavía un *incógnita*, que ni nosotros mismos estamos en condiciones de despejar; ha sufrido por lo tanto el colega un ligero error al atribuir la paternidad de dichas crónicas al apreciable amigo Manuel Jiménez.

El beneficio del Sr. Pildaín.—El veterano actor cubano don Pablo Pildaín prepara su función de gracia.

Pondrá en escena el drama oriental *Baltasar*, en cuatro actos y en verso, de la ilustre Avellaneda, la eximia poetisa cubana.

Presentará la obra con rico vestuario y buen decorado, y en su desempeño, de más está decir que pondrá el señor Pildaín todos sus talentos de actor y director, que no son pocos.

Siguiendo su costumbre, tan bien acogida por

el público, publicará el popular actor un Periódico-programa, en el que aparecerán extensos detalles acerca el drama *Baltasar* y su autora la Avellaneda, gloria de la literatura cubana.

Oportunamente se anunciará la fecha del beneficio, que merecerá la simpatía y la protección del público habanero.

Sensible pérdida.—El señor Pelayo Herrada y Pérez, digno Administrador de Correos de Salamanca, nos comunica una triste nueva: la muerte recientemente ocurrida en Camajuaní, del buen ciudadano y fácil poeta Juan Jorge Sobrado, cuyas producciones honraron alguna vez esta publicación.

Un recuerdo sentido al buen amigo desaparecido.

Teatro Nacional.—Con gran éxito funciona en este nuestro primer coliseo el Cinematógrafo Lumiere, de la Empresa Barrosch. Todas las noches presenta nuevas y magníficas vistas, algunas de gran duración.

Labores femeniles.

—Con sumo gusto publicamos en esta página una vista del taller de confecciones que en Santa Clara poseen las señoritas Payrol, y en el cual tienen ocupación regular número de laboriosas jóvenes.

Cuanto al trabajo se refiera, merece por nuestra parte alientos, y con mayor motivo si el trabajo está ennoblecido por manos de mujer.

En el taller de las señoritas Payrol se confeccionan con esmero trajes,



sombreros y toda clase de labores femeniles. Santa Clara puede enorgullecerse de contarlos en su seno.

Vida Natural.—El segundo número de esta interesante revista, contiene el siguiente texto.

La carne y los vegetales, por R. G. Abbott; Luis Kuhne y su obra, por Luciano Soto; Efectos generales del ejercicio, por Fernando Lagrange; El Hombre-Dios, por Arturo F. Catalá; El régimen vegetariano, por el doctor Luís V. de la Puente; La salud y las leyes generales de la mecánica, por Enrique Lluria; Tratamiento de las enfermedades por medio del agua, por el doctor X; El alcohol y la circulación sanguínea; Conocimientos útiles.

Redacción y Administración, Barcelona 4.

Traslado.—Nos participa la señora Avelina Quiñones de Charum, Directora del Colegio para señoritas "Nuestra Señora de los Desamparados," haber trasladado su plantel á la casa de Campanario número 42.

El amor es la religión de todos los tiempos y de todos los pueblos; la religión universal: el más excéptico de los siglos no ha podido impedir que sigamos oficiando en el altar del amor. El amor es santo; si todos los hombres encontraran en los albores de su juventud á una *Beatriz*, ninguno se pervertiría. El amor es creyente; pídele sus alas á la fe, ansioso de encontrar el misterioso mundo de ultratumba, porque no se resigna á perder para siempre á su ídolo. El amor es radiante aurora, cuyo vivido resplandor ilumina con nuevas tintas el paisaje de la vida, aromosa esencia que embalsama nuestros días, resplandeciente estrella que ilumina los abismos, playa salvadora en el infortunio, oasis en la desventura. Su mágico influjo esmalta de bellos espejismos la existencia, extiende áureo manto sobre todas las miserias, cristaliza el fango, hace brotar en el corazón florescencias y gorjeos que dejan brillante estela de juventud: es luz, calor, aire vital.—*Concepción Gimeno de Flaquer.*

CUENTOS MIOS

Confidencias Profesionales

POR RAIMUNDO CABRERA

Segunda Edición

Precio: 3 pesetas

De venta en las principales librerías
y en Galiano núm. 79

E

D E N

CIGARRILLOS

GARANTIZADOS

Esta marca ha obtenido el
GRAN PREMIO DE HONOR
en la Exposición
de San Luis de 1904

¡Fumen cigarros EDEN!

LOS CIGARROS de esta nueva y elegante marca son puros y elaborados con selectas picaduras exclusivamente de Vuelta Abajo.

No contienen las cajetillas Cromos ni Regalos para alucinar al público consumidor, pues nuestro único objeto es acreditar los Cigarros "EDEN" por su calidad y esmerada elaboración.

Calixto López y Comp.

ZULUETA 48 Y 50, HABANA

M. RUIZ & Co.

GRABADORES, PAPELEROS E IMPRESORES
OBISPO 18 Y 20. HABANA



El vino mejor y más puro de la Rioja y único conocido con el nombre de *✱ ✱ ✱ ✱ ✱*

LAINÉZ - RIOJA

MARCA REGISTRADA

Romagosa y Ca.

Unico importador para la Isla de Cuba

Oficios 23 Tel. 394
HABANA

DR. A. SAAVERIO

MÉDICO HOMEÓPATA

Especialista en enfermedades de las señoras y niños

Cura las enfermedades quirúrgicas sin necesidad de operaciones. Consultas de 1 á 3. Gratis á los pobres. Teatro Payret, por Zulueta.

EL PALO GORDO

Cascarilla Villaclara

Pura cáscara de huevo

La cascarilla de huevo, está probado que supera á toda clase de polvos por su frescura, higiene y blancura. Marca registrada.

J. Rodríguez Cadavid

ABOGADO

Empedrado 73.

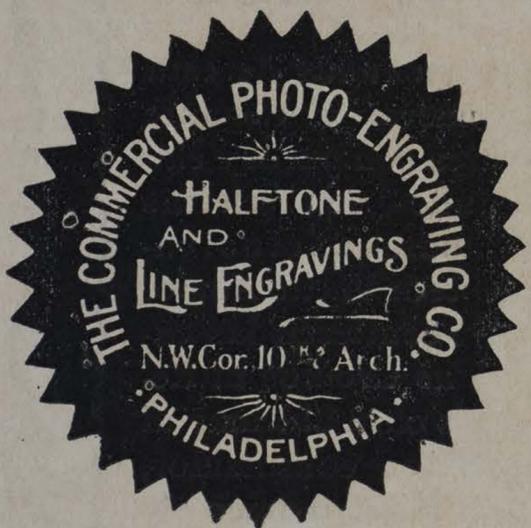
Teléfono 762

Lorenzo D. Beci

ABOGADO

Mercaderes 11.

Habana.



Esta acreditada casa se hace cargo de la ejecución de toda clase de grabados para objetos industriales y comerciales. Ordenes por Correo. Pidan informes á CUBA Y AMERICA que emplea grabados de esta casa. Pronta ejecución. *☺ ☺ ☺*

CASA DE MODAS

Vicenta G. de Estenoz

AMARGURA 63. TELEF. 38

NOVEDADES. Modas de sombreros para señoras y niñas, de las primeras casas de modas de PARIS, sedas, cintas, aplicaciones, azahares, flores, y artículos de fantasía.

Ladies fashion's store millinery, dresses mantles, laces, special goods. -

Píldoras de Blancard

al Ioduro ferreo inalterable

APROBADAS por la ACADEMIA de MEDICINA

ANEMIA - CLOROSIS

TUBERCULOSIS

ESCRÓFULAS

PAPERA

etc.

DOSIS :

2 á 6 Píldoras } al día.
1 á 3 cucharadas de Jarabe }

Jarabe de Blancard

al Ioduro ferreo inalterable.

Para tener los Verdaderos Productos, Exijanse : la Firma **BLANCARD**, la dirección : 40, Rue Bonaparte, Paris, y el Sello de Garantía.

EL ENCANTO

Gran establecimiento de Sedería, Ropa y Fantasía. La casa que más novedades tiene y la que más barato vende es El Encanto, Galiano núm. 85, esq. á San Rafael, HABANA

NECTAR

JAPONES

Si quiere usted ser amado sin sufrir ningún revés de las niñas, mientras viva, tome el Néctar Japonés ó compre del mantecado que vende **LA EQUITATIVA**.

FARMACIA Campadario y Animas. Bolsas de mantecado desde 10 cts. hasta 50 cts plata.

Enfermedades del

PECHO

AFECCIONES TUBERCULOSAS, DEBILIDAD GENERAL, ANEMIA, NEURASTENIA, RAQUITISMO, TOS, BRONQUITIS, etc. CURADOS por el CÉLEBRE

JARABE DE HIPOFOSFITO DE CAL DE SWANN — D^r CHURCHILL

Indispensable tambien en la *Lactancia*, la *Dentición*, la *Formación* de los *Huesos*, etc.

El único remedio REALMENTE EFICAZ. Por este motivo prescrito por los Médicos del Mundo entero.

Exíjase el nombre de **SWANN**, la firma del **D^r CHURCHILL**, y el sello de la "Union de los Fabricantes", que solas las preparaciones auténticas pueden llevar.

TODAS FARMACIAS.
Farmacia **SWANN**, 12, Rue de Castiglione. PARIS

PARA UN AJUAR COMPLETO *✱ ✱*
de niñas, niños y babys, véase nuestro *✱ ✱* nuevo **CATALOGO**

BEST & CO
LILIPUTIAN BAZAAR

PARA la primavera y el verano. Listo YA

Describe más de 2.000 artículos, de los cuales están ilustrados más de mil. Muchas páginas están dedicadas á las ropas de "babys," y donde quiera se encuentran grandes novedades para ello.

SI DESEA

usted un catálogo envíe cuatro centavos para el franqueo

60-62 W. 23rd St., New York



AMBROSIO DIAZ

GRAN TALLER DE CARRUAJES
ESTABLO. COCHES DE LUJO
SAN LAZARO 295,
HABANA

JAS. Mc. CREERY AND COMPANY

West 23rd Street, New York

Se ejecutan órdenes con todo esmero y prontitud, tanto para el interior de estos Estados, como para Cuba, Puerto Rico y demás países de la América latina.

A las órdenes deberá acompañarse siempre remesa por su importe.

Se enviarán presupuestos y muestras, á ser posible, al que las solicite.

Dirigirse á la señora Alice M. Bradley, agente é intérprete del establecimiento.

GRAN ALMACEN

de ropa, telas de todas clases y artículos varios de uso personal y para el servicio

DOMESTICO

FUNERARIA

DE

Francisco : Caballero

CONCORDIA 35. TELEFONO 1173.

A todas horas, del día y de la noche, se hacen servicios fúnebres des de el más modesto al más suntuoso. Precios módicos.

BURLADA

Aguas minerales bicarbonatadas,
sódicas-yoduradas

LA REINA

de la aguas de mesa

PREMIADAS

en todas las exposiciones que se han presentado y en la Universal de París de 1900 con medalla de

PLATA

Pueden usarse en las comidas y fuera de ellas, como bebida usual, solas ó mezcladas con vino, al que comunican un grato sabor.

M. Pérez Iñiguez, *Agente Exclusivo*

Federico de Cardona

Abogado

Empedrado 5, de 12 á 4

Edelmiro Dalmau

Cirujano Dentista

De 9 á 11 y de 1 á 5. Lamparilla 54

Gumersindo Atalay

Cirujano Dentista

De 8 á 4. Concordia 22

IGNACIO VEGA

RAMONTEU

Ingeniero del Hospital de San Lázaro, Arquitecto, Agrimensor Público, Perito Mecánico y Profesor Perito Mercantil.

Estudio: Tacón nº 2, altos. Teléfono nº 853

A los Apicultores

Teniendo la representación W. T. FALCONER de la acreditada fábrica de Jamestown, ofrecemos á nuestros clientes, cajas para colmenas, y toda clase de útiles para atenciones de las mismas á precios bastantes reducidos. Contamos con existencias y podemos servir inmediatamente las órdenes.

BRIDAT, MONT'ROS & C^o
Mercaderes 58, Habana

¿ ?

Desea usted un
buen reloj

Pase por la Casa
BORBOLLA,
Compostela 56 y 58
y encontrará valioso surtido al alcance de todas las fortunas. Tenemos espléndida colección de elegantes

GEMELOS E - - -
- - IMPERTINENTES

CÁPSULAS RAQUIN

al COPAIBATO de SOSA
Curan sin excepción los Flujos agudos ó crónicos.
Exíjanse la Firma de Raquin y el Sello oficial del gobierno francés.



SR. RAMON CRUSELLAS.

Muy señor mío.—Mi niño Miguel Angel nació muy anémico y delgado, por lo que traté de nutrirlo aunque sin éxito con diferentes sustancias preconizadas para estos casos. Desesperaba ya de lograrlo, cuando la señora Mercedes Castro, me recomendó la **Bananina** que elabora usted. Empezó á tomarla el niño, primero, con agua solamente, y después con leche condensada, y hoy se halla fuerte y robusto, libre de todo padecimiento y con un aspecto de salud y hermosura que revela el completo cambio operado, gracias á la **Bananina** de Crusellas, en su antes endeble y enfermiza constitución, según podrá ver el adjunto retrato, á la edad de seis meses.

Agradecido á ese magnífico alimento de infancia, al que debo la vida de mi tierno hijo; ¿qué menos podré hacer que recomendarlo á todas mis relaciones y autorizar á usted á la publicación de este espontáneo testimonio?

Su afectísimo y s. s., RAFAEL RADILLO.
S/c. Habana núm. 136, (altos).

NOTA.—Las personas que deseen probar la **Bananina** se le remitirá, gratis, por correo una lata de ¼ libra mandando siete centavos en sellos de correo, su nombre y dirección con toda claridad. Ramón Crusellas, fabricante de **Bananina**, Cerro 416, Habana.

'POR VIDA DE !! AH!...



A OBISPO 54.

POLVOS
DE ARROS

BOTON
DE
ORO



J. Valls
1912

CRUSCELLAS HABANA

TAVERA